

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Série **MX** Épandeur de fumier

MX25G, MX50G, MX80G
MX50P, MX80P

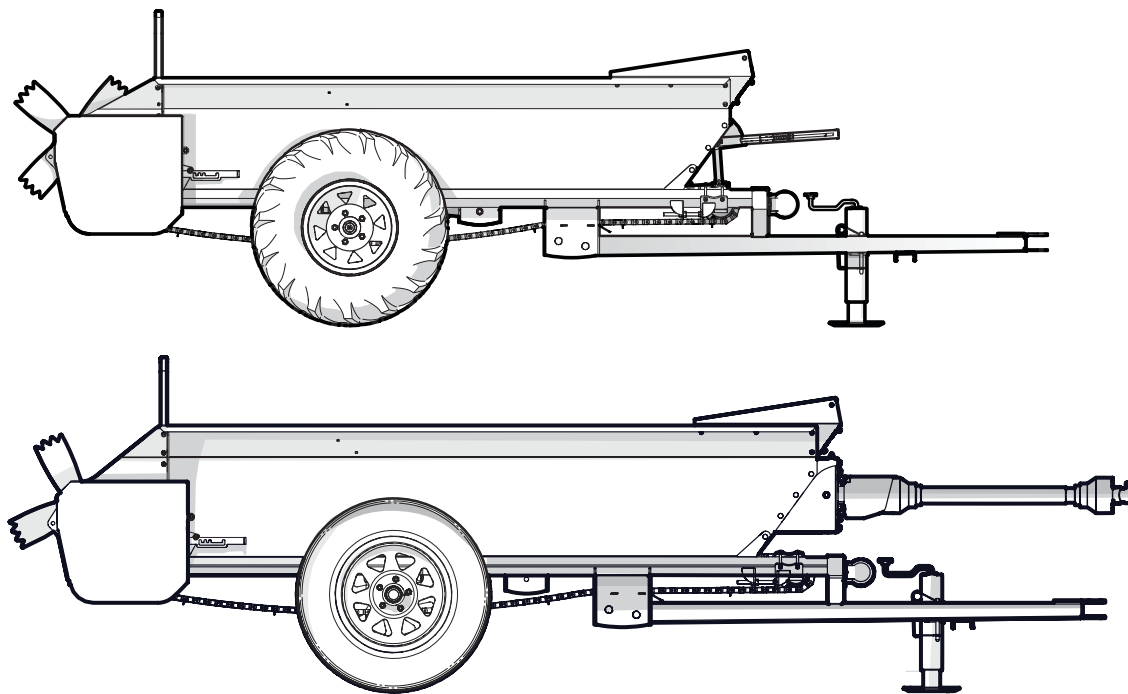


Table des matières

1. Introduction	3	8. Réparations et entretien	29
1.1 Rapport d'inspection à la livraison.....	4	8.1 Sécurité relative à l'entretien.....	29
1.2 Emplacement du numéro de série	5	8.2 Type de graisse	29
1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement	6	8.3 Calendrier d'entretien	29
2. Sécurité	7	8.4 Entretien de la chaîne à rouleaux	33
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7	8.5 Entretien de la chaîne du tablier.....	33
2.2 Mots-indicateurs.....	7	8.6 Clapet d'étanchéité du caisson de l'épandeur	34
2.3 Pourquoi la sécurité est importante	7	8.7 Boîte de vitesses.....	34
2.4 Règles de sécurité	8	8.8 Courroie d'entraînement	35
2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement.....	9	9. Résolution des problèmes de base	36
2.6 État sécuritaire.....	9	10. Caractéristiques techniques	37
2.7 Formation sur la sécurité.....	9	10.1 Spécifications de l'équipement.....	37
2.8 Formulaire d'approbation	10	10.2 Couple de serrage des boulons	38
2.9 Définitions des étiquettes de sécurité.....	11	10.3 Couple de serrage des écrous de roue	39
2.10 Remplacer une étiquette de sécurité.....	15	11. Garantie	40
3. Familiarisation	16	12. Index	41
3.1 Nouvel opérateur	16		
3.2 Formation	16		
3.3 Position de l'opérateur	16		
3.4 Composants de l'équipement.....	17		
4. Attelage à un véhicule remorqueur	18		
5. Dimensionnement de l'arbre de la prise de force	19		
5.1 Installation de l'arbre de la prise de force.....	20		
6. Commandes	21		
6.1 Entraînement du hérisson et de la chaîne du tablier..	21		
6.2 Modèles à entraînement par prise de force	21		
6.3 Modèles à entraînement par roue porteuse	21		
7. Consignes de fonctionnement	22		
7.1 Sécurité relative au fonctionnement.....	22		
7.2 Arrêt.....	22		
7.3 Arrêt en cas d'urgence.....	22		
7.4 Vérification avant la mise en marche	23		
7.5 Rodage de l'équipement	23		
7.6 Chargement de l'épandeur	24		
7.7 Épandage	25		
7.8 Débouillage de l'épandeur de fumier.....	27		
7.9 Transport.....	28		
7.10 Entreposage	28		

1. Introduction

Félicitations d'avoir choisi un épandeur de fumier série MX de Wallenstein!

Ce manuel couvre les modèles suivants :

- **Entraînement par roue porteuse – MX25G, MX50G et MX80G**
- **Entraînement par prise de force – MX50P et MX80P**

Tous les modèles sont dotés d'une commande de sélection de vitesse du tablier avec chaîne du tablier de style 662. La plateforme du tablier est recouverte de planches emboîtables en polyéthylène qui ne rouillent pas et ne pourrissent pas. De plus, elles sont faciles à nettoyer. Les composants en acier sont fabriqués d'un acier ordinaire résistant à la corrosion, puis revêtus de poudres pour une protection supplémentaire.

Pour assurer le fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein, toute personne utilisant ou entretenant l'appareil doit lire et comprendre les renseignements de sécurité, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

Pour plus d'informations sur les accessoires, allez à WallensteinEquipment.com.

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux opérateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique).

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

Ce manuel est sujet à changer sans préavis. Pour les informations les plus récentes, rendez-vous à WallensteinEquipment.com.



1.1 Rapport d'inspection à la livraison

Épandeur de fumier de série MX de Wallenstein

Pour activer la garantie, enregistrez votre produit à WallensteinEquipment.com.

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

Client

Concessionnaire

Adresse

Adresse

Ville, État/province, code postal

Ville, État/province, code postal

()

()

Numéro de téléphone

Numéro de téléphone

Nom de la personne-contact

Modèle

N° de série

Date de livraison

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Toutes les courroies sont alignées et leur tension est correcte.
- _____ La tension de la chaîne d'entraînement est correcte.
- _____ L'arbre de la prise de force se déploie et l'écran pivote.
- _____ L'embrayage est ajusté et fonctionne correctement.
- _____ Le niveau d'huile de la boîte de vitesses est correct.
- _____ La chaîne du tablier se déplace librement et sa tension est correcte.
- _____ La batte se déplace librement.
- _____ Le mécanisme de commande à vitesses se déplace librement.
- _____ Toutes les fixations sont serrées au bon couple.
- _____ Tous les points de graissage sont lubrifiés.

- _____ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.
- _____ Le manuel de l'utilisateur est dans le tube de rangement.
- _____ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- _____ Les pneus sont en bon état.

Contrôles de sécurité

- _____ Toutes les étiquettes de sécurité sont apposées et lisibles.
- _____ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.
- _____ Les protecteurs, les écrans et les couvercles sont installés et fixés solidement.
- _____ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- _____ Les écrous de roue sont serrés au bon couple.

1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous commandez des pièces, demandez que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le numéro de série de votre produit ici

Modèle	
N° de série	

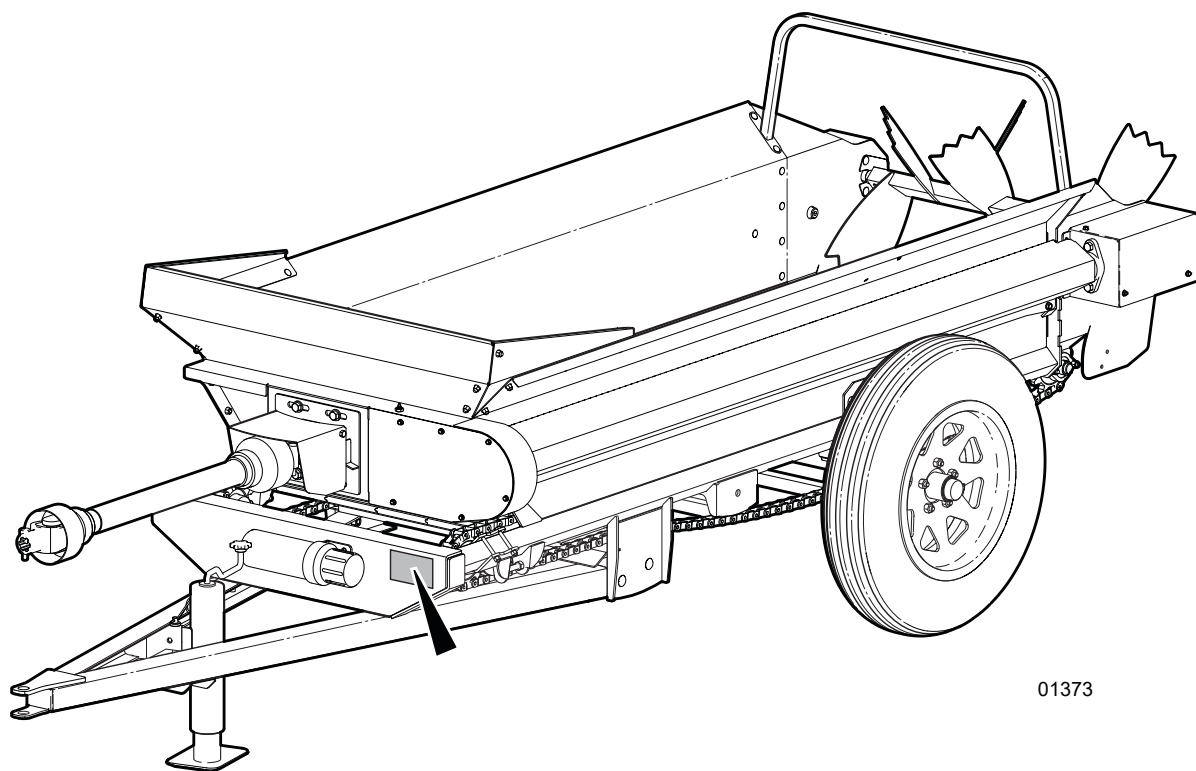


Fig. 1 – Emplacement de la plaque du numéro de série (typique)

1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement

Il y a différents types d'étiquettes sur votre produit Wallenstein. Les étiquettes sont utilisées pour la sécurité, l'information et l'identification du produit. Cette section explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

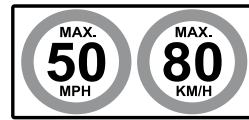
Les **étiquettes de sécurité** comportent des pictogrammes, ont un fond jaune et comprennent deux panneaux. Elles peuvent être verticales ou horizontales.



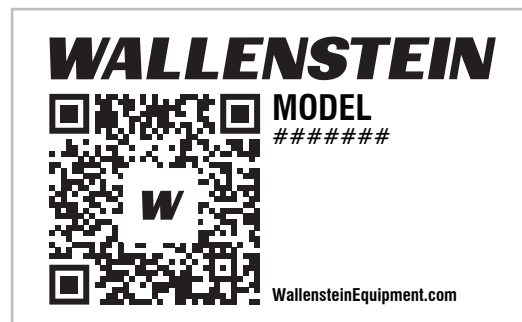
Les **étiquettes d'action obligatoires** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique le type d'équipement de protection individuelle (EPI) nécessaire pour une utilisation en toute sécurité.



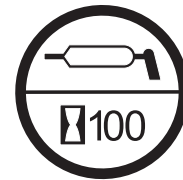
Les **étiquettes d'information** sont généralement illustrées avec un fond blanc et le nombre de panneaux peut être différent. Ce type fournit des renseignements à l'opérateur ou montre le fonctionnement d'une commande.



Les **étiquettes du produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'appareil. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux peut être différent. Cette étiquette indique le type d'entretien et la fréquence à laquelle il est nécessaire.



Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 11. Pour obtenir la liste complète des illustrations des étiquettes et de l'emplacement des étiquettes, téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein à www.wallensteinequipment.com.

2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

DANGER

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

AVERTISSEMENT

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

ATTENTION

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein de façon sécuritaire. **VOUS** devez vous assurer que vous et toute autre personne ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, se soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Respectez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lorsque vous utilisez votre équipement.

VOUS êtes responsable de votre propre sécurité. Respectez les meilleures pratiques de sécurité pour vous protéger et protéger les personnes qui vous entourent. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les instructions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les consignes de sécurité et les meilleures pratiques.

2.4 Règles de sécurité

- L'opérateur de cette machine doit être une personne responsable et physiquement apte. Il doit être à l'aise avec la machinerie et avoir reçu une formation appropriée portant sur le fonctionnement de cette machine.
- Suivez TOUTES les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel. La caractéristique de sécurité la plus importante de l'équipement est un opérateur qui l'utilise PRUDEMMENT.
- Apprenez la signification de tous les étiquettes de sécurité sur la machine. Les *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 11.
- Passez en revue tous les ans les éléments liés à la sécurité avec l'ensemble du personnel qui utilise ou assure l'entretien de l'équipement.
- Ne consommez pas d'alcool ni de drogues lors de l'utilisation de l'équipement. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Consultez votre médecin si vous devez utiliser l'équipement alors que vous prenez des médicaments sur ordonnance.
- Portez un EPI approprié lors de l'utilisation ou de l'entretien de cette machine. Voici les articles à considérer, entre autres :
 - un casque de sécurité
 - des gants de protection
 - une protection auditive
 - un appareil respiratoire ou un masque filtrant
 - des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
 - des lunettes de sécurité ou un écran facial
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'opérateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Ne demandez pas à une personne qui n'a pas lu toutes les consignes d'utilisation et de sécurité d'utiliser l'épandeur de fumier. Un opérateur sans formation n'est pas qualifié et s'expose ainsi qu'autrui à un risque de blessure grave, voire la mort.
- Faites attention lors du raclage ou du vidage sur une rampe de poussée. Le tracteur ou le chargeur à direction à glissement pourrait glisser en bas de la rampe si sa surface est glissante ou mouillée.
- Faites attention lors du chargement de l'épandeur de fumier. Soyez conscient des objets autour de vous et des spectateurs, le cas échéant. Ne sortez jamais d'un tracteur ou d'un chargeur à direction à glissement lorsque le godet est soulevé.
- Ne chargez pas l'épandeur s'il n'est pas attelé à un véhicule remorqueur. Ne dételez pas un épandeur chargé s'il n'est soutenu que par la béquille.
- Assurez-vous que la ventilation dans l'aire de chargement est amplement suffisante. Les gaz générés par la décomposition du fumier entreposé peuvent être mortels ou toxiques pour les personnes et les animaux. Le méthane gazeux est inodore ou explosif.
- Assurez-vous que tous les écrans de sécurité sont en place. Les pièces mobiles des épandeurs de fumier, tels que les arbres de transmission de prise de force, les arbres latéraux, les poulies et les pignons sont dangereux s'ils ne sont pas protégés.
- Enlevez toujours le fumier ou la terre des pneus et des autres parties de l'équipement avant d'accéder à la route. Le fumier et la terre mouillée laissés sur la route par votre tracteur et votre épandeur peuvent rendre la route glissante pour les autres véhicules.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 20 pi (6 m) de l'épandeur lorsqu'il fonctionne. Des objets lancés à partir de l'arrière de l'épandeur pourraient causer des blessures.
- N'utilisez un tracteur que s'il est équipé d'un cadre de protection (ROPS). Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous faites fonctionner le tracteur. Des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir si l'opérateur tombe du tracteur lors d'un tonneau, où il pourrait se trouver coincé dessous.
- N'utilisez pas les commandes de l'épandeur si vous êtes debout sur le sol. Restez assis sur le tracteur pendant l'utilisation de l'épandeur. Il est extrêmement dangereux de tenter d'effectuer des ajustements lorsque l'épandeur est en marche. Les palettes tournantes du hérisson et les autres pièces mobiles peuvent causer des blessures ou la mort.
- Ne tentez pas de racler ou de nettoyer l'intérieur de l'épandeur lorsque la prise de force (si elle est présente) est embrayée. Une chute dans la palette tournante de l'épandeur pourrait être mortelle.

! AVERTISSEMENT!



Portez une protection auditive appropriée lorsque vous utilisez cet équipement. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente.

W016

- Veillez à disposer d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser. Assurez-vous de savoir comment prodiguer les premiers soins.
- Inspectez et sécurisez tous les protecteurs avant de commencer.



- Stationnez toujours l'épandeur sur une surface de niveau. Posez des blocs devant et derrière les roues avant de le déteiler. Cela empêchera l'épandeur de rouler accidentellement lorsqu'il est séparé du tracteur.
- Ne laissez pas de passagers monter sur l'épandeur.
- Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

- L'épandeur de fumier n'est pas conçu pour être utilisé ou transporté sur les routes publiques. Pour plus d'informations, consultez *Transport à la page 28*.
- Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les écrans ou les protecteurs ont été enlevés. Gardez tous les protecteurs installés. S'il est nécessaire d'enlever un écran pour procéder à des réparations, réinstallez le dispositif de protection avant d'utiliser l'équipement.
- Remplacez tout étiquettes de sécurité ou étiquettes d'instruction qui est manquant ou n'est pas lisible.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Une modification non autorisée apportée à l'équipement peut causer des blessures graves, voire la mort. De plus, cela peut affecter les capacités de l'équipement et réduire sa durée de vie. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Ne dépassez en aucun cas la capacité d'une machine. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou à l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER**.
- Demandez à un revendeur de pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien requis sur les pneus. Ne tentez pas de monter un pneu si vous ne possédez pas l'expérience et l'équipement adéquats pour effectuer le travail.
- Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort pourrait se produire.
- Lorsque vous remplacez des pneus usés, assurez-vous qu'ils répondent aux spécifications des pneus d'origine. N'utilisez jamais des pneus d'une dimension inférieure.
- Ne faites pas fonctionner les épandeurs de fumier avec entraînement par prise de force à une vitesse supérieure à 540 tr/min. Des vitesses excessives peuvent endommager l'épandeur et annuler la garantie.

2.6 État sécuritaire

Mettre la machine en *état sécuritaire* signifie de la mettre dans un état qui permet de travailler dessus sans danger avant toute opération d'entretien, de réparation ou de préparation à l'entreposage.

Si l'épandeur ne peut pas être détaché du tracteur, mettez la machine en état sécuritaire en effectuant les activités suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Arrêtez l'entraînement mécanique.
2. Serrez le frein de stationnement du tracteur.
3. Arrêtez le moteur.
4. Enlevez la clé de contact.
5. Assurez-vous que toutes les pièces sont immobiles.
6. Bloquez les roues pour empêcher tout mouvement.

2.7 Formation sur la sécurité

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement des produits Wallenstein. Malheureusement, les efforts que nous faisons pour fournir des équipements sécuritaires peuvent s'envoler en fumée avec un seul acte de négligence.

- Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.



- Formez le nouveau personnel et passez souvent en revue les instructions avec les opérateurs. Assurez-vous que seul un opérateur formé adéquatement et physiquement apte utilise l'équipement. Une personne qui n'a pas lu ou compris toutes les instructions n'est pas qualifiée pour faire fonctionner l'équipement. Un opérateur non qualifié peut causer des blessures graves ou la mort.
- Apprenez la fonction des commandes et la façon d'arrêter rapidement la machine en cas d'urgence.
- Si cette machine est louée ou prêtée, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque opérateur :
 - ait lu et compris le manuel de l'utilisateur
 - a reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement

2.8 Formulaire d'approbation

Toute personne qui utilise cette machine doit lire et bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien contenus dans le présent manuel. Cette machine ne devrait jamais être utilisée par un opérateur qui n'a pas reçu de formation.

Pour faciliter la documentation de cette formation, la feuille de signature fournie ci-dessous peut être utilisée.

Faites en sorte que cette révision périodique portant sur la sécurité et le fonctionnement devienne une pratique courante pour tous les opérateurs. Effectuez une nouvelle revue au début de chaque saison.

La conception et la fabrication de ce produit respectent les dispositions pertinentes des normes suivantes :

- ASABE S318 Safety for Agricultural Field Equipment
- ISO 3600 Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses – Manuels d'utilisation

Formulaire de Conformité

Date	Signature de Propriétaire	Signature de l'opérateur ou du technicien

2.9 Définitions des étiquettes de sécurité

Le panneau supérieur (ou de gauche) indique l'avertissement de sécurité (le danger potentiel), tandis que le panneau inférieur (ou de droite) comporte le message connexe (la manière d'éviter le danger).

Pour pratiquer une bonne sécurité, il faut se familiariser avec les étiquettes de sécurité et prendre conscience des situations qui nécessitent de la vigilance.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE!

Sécurité

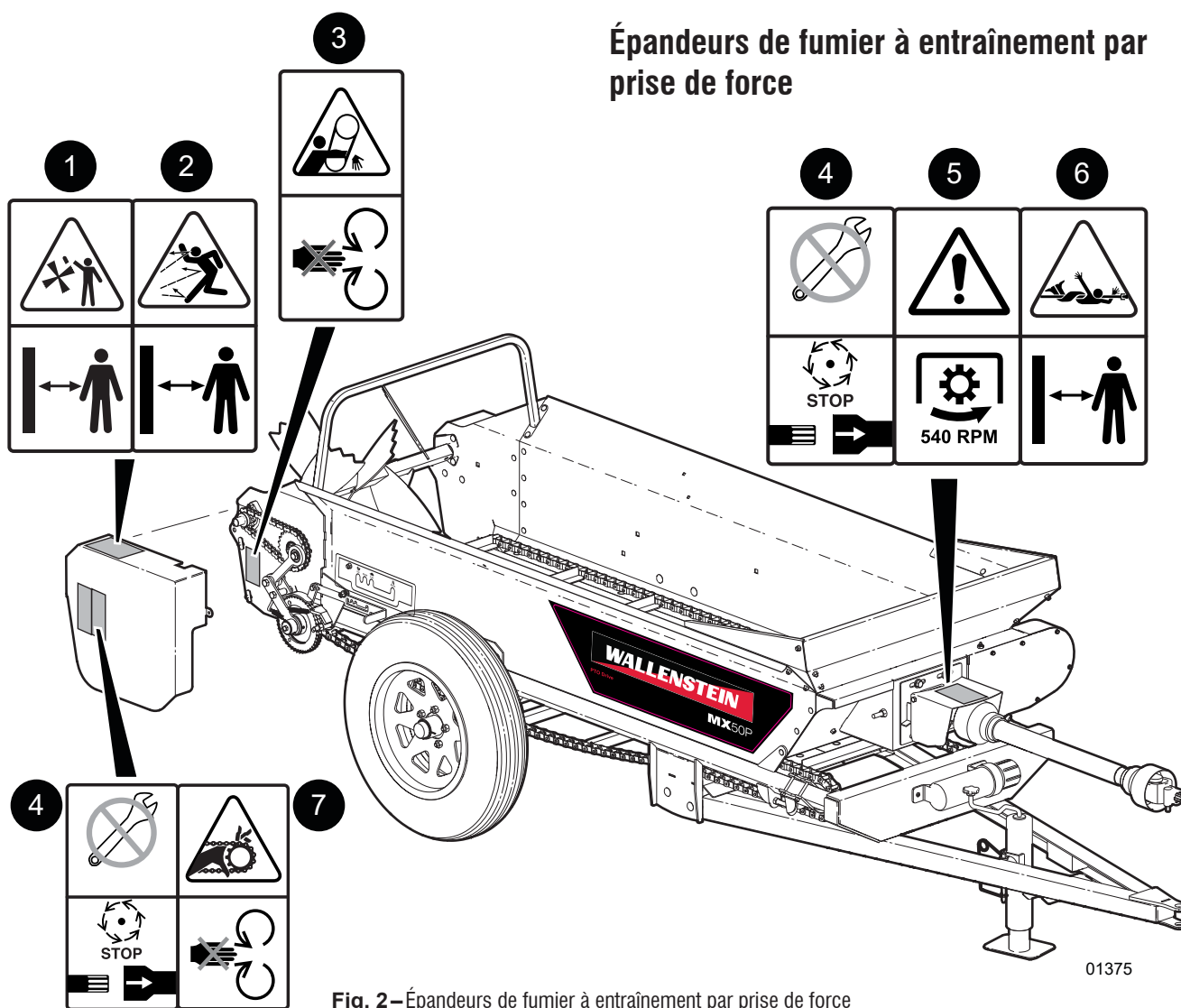
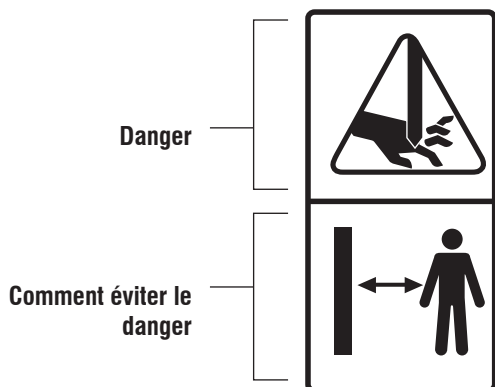


Fig. 2 – Épandeurs de fumier à entraînement par prise de force

01375

Épandeurs de fumier à entraînement par prise de force

Sécurité

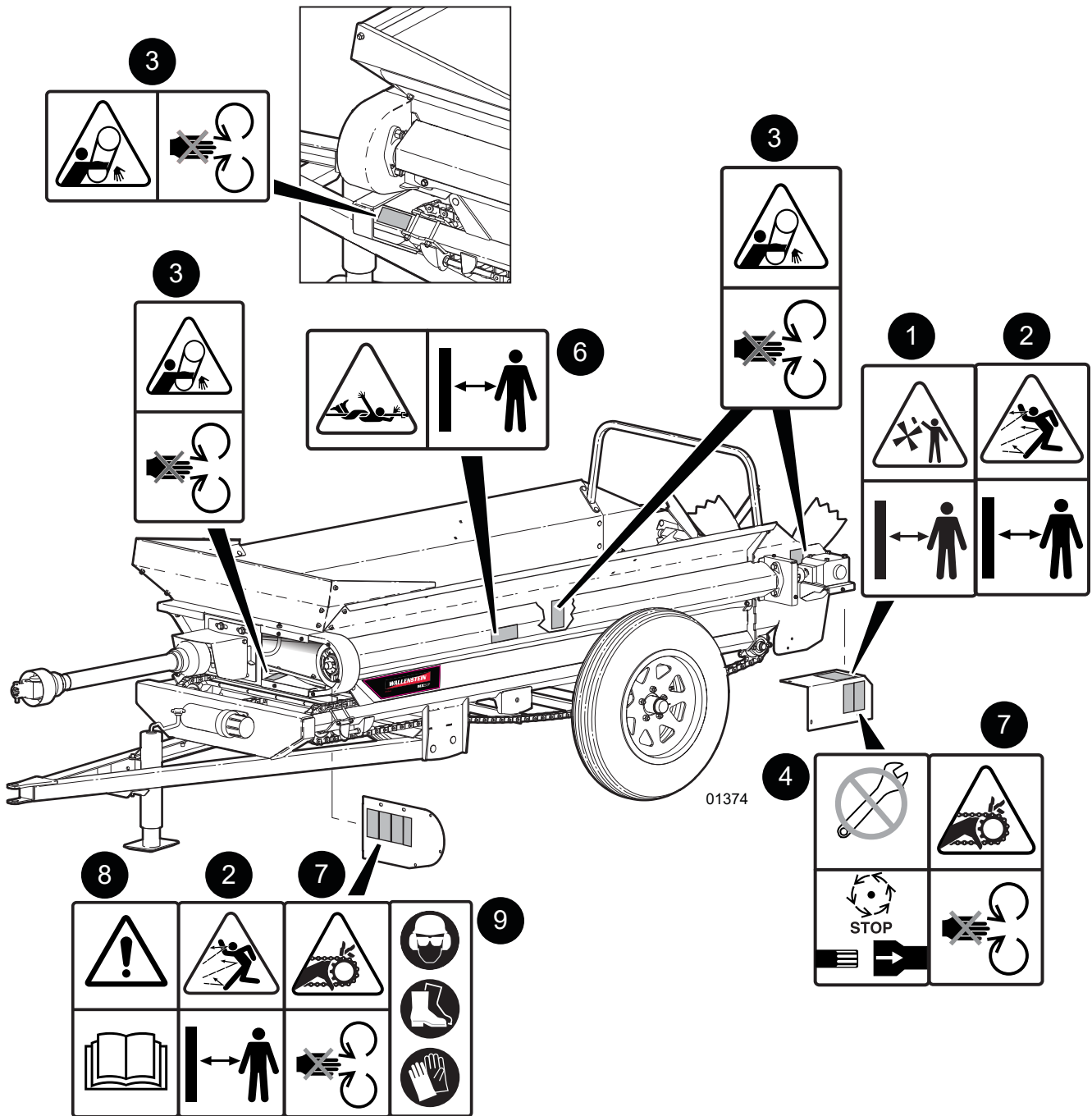
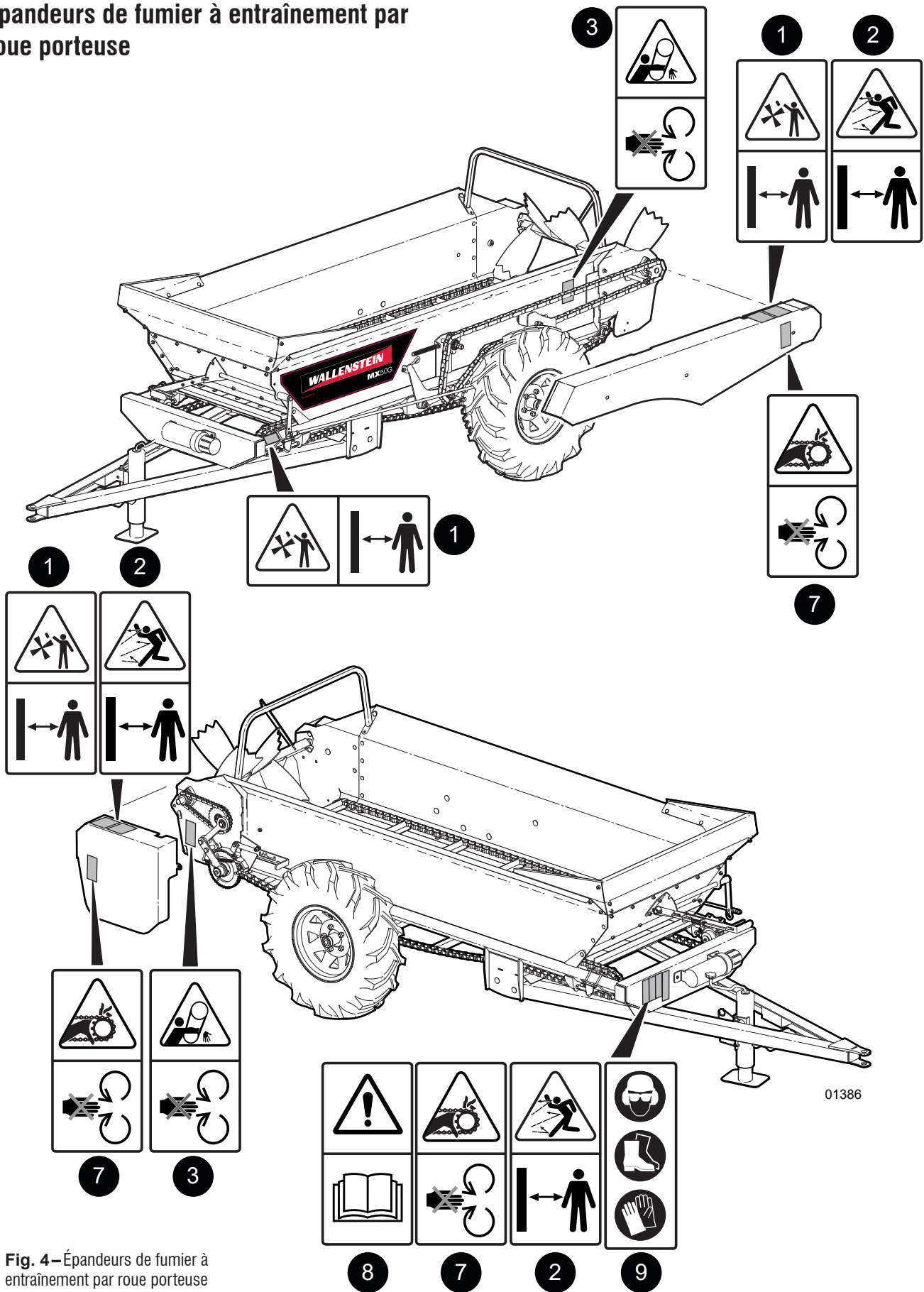


Fig. 3 – Épandeurs de fumier à entraînement par prise de force

Épandeurs de fumier à entraînement par roue porteuse

Sécurité



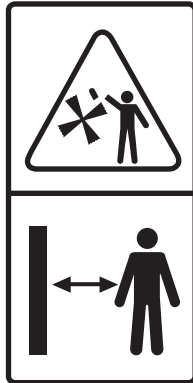
01386

Fig. 4 – Épandeurs de fumier à entraînement par roue porteuse

1. AVERTISSEMENT!

Risque d’emmêlement dans les palettes des hérissons.

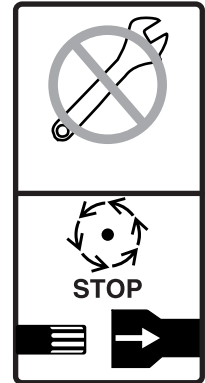
Gardez les mains, ainsi que les vêtements amples et les longs cheveux à distance des palettes des hérissons pendant leur fonctionnement.



4. ATTENTION!

Risque de blessures graves ou de mort si la prise de force n’a pas été mise à l’arrêt puis débrayée.

Avant d’effectuer l’entretien, arrêtez le moteur. Débrayez la prise de force.



2. ATTENTION!

Risque de blessures causées par la projection d’objets!

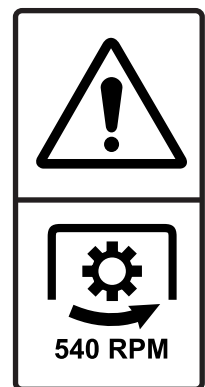
Restez à l’écart des goulottes de décharge. La batte peut projeter des matières à une vitesse suffisante pour causer des blessures.



5. AVERTISSEMENT!

Risque de blessures en raison de la défaillance d’un composant.

Des vitesses de la prise de force supérieures à 540 tr/min ou une rotation incorrecte peuvent endommager la machine.



3. ATTENTION!

Ne jamais faire fonctionner cet équipement sans ses écrans de protection.

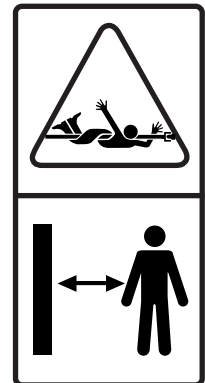
Le non-respect de la présente consigne peut entraîner de graves blessures ou la mort.



6. ATTENTION!

Risque d’emmêlement dans l’arbre de transmission rotatif!

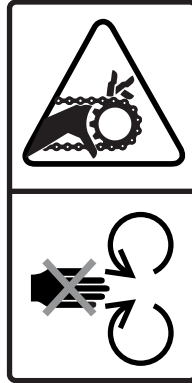
Restez à l’écart de l’arbre de la prise de force pendant que la machine fonctionne. Ne faites pas fonctionner la machine si le couvercle de l’arbre de la prise de force a été enlevé. Gardez les mains, ainsi que les vêtements amples et les longs cheveux à distance de l’arbre de transmission lorsqu’il est en rotation.



7. ATTENTION!

Risque de se faire happer par les pièces tournantes, entraînant des blessures graves.

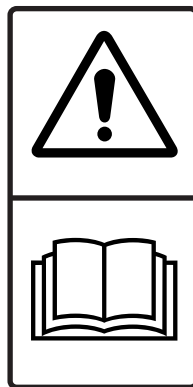
Ne tentez pas de mettre la main dans la machine pendant qu'elle fonctionne si les protecteurs ont été enlevés. Gardez les mains, les vêtements amples et les cheveux longs à distance.



8. ATTENTION!

Consultez le manuel de l'utilisateur.

Lisez TOUTES les consignes de fonctionnement dans le manuel et apprenez la signification de TOUS les étiquettes de sécurité sur la machine.



9. AVERTISSEMENT!

Portez toujours un EPI approprié lorsque vous utilisez cette machine. Par exemple :

- un casque de sécurité
- des gants de protection
- une protection auditive
- des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
- Des lunettes de sécurité ou un écran facial



2.10 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Lorsqu'une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, l'étiquette de sécurité correcte doit être apposée sur la pièce de rechange.

2.10.1 Conditions

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).

2.10.2 Outil

Utilisez une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire pour lisser l'étiquette.

2.10.3 Marche à suivre

1. Identifiez l'emplacement de l'étiquette.
2. Détachez l'étiquette du papier de protection.
3. Tenez l'étiquette au-dessus de l'endroit où vous allez l'appliquer. Alignez les bords de l'étiquette avec un bord de l'équipement.
4. Commencez par un bord et pressez soigneusement le centre du côté adhésif de l'étiquette sur l'appareil.
5. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette. Travaillez d'un côté à l'autre.
6. S'il y a de petites poches d'air :
 - a. Utilisez une épingle pour percer la poche d'air.
 - b. Utilisez un morceau du papier de protection de l'étiquette pour lisser la poche d'air.

3. Familiarisation

L'épandeur de fumier compact de Wallenstein est une remorque pour service léger conçue pour contenir, transporter et épandre du fumier ou tout autre matériau. Un ensemble de hérissons situés dans le châssis arrière épand le matériau.

Des modèles à entraînement par prise de force ou par roue porteuse sont offerts. Les modèles à entraînement par prise de force utilisent la puissance du tracteur qui est transmise par l'arbre de la prise de force. La puissance est transmise sur le côté gauche du châssis afin d'entraîner les hérissons et les systèmes de chaînes de déchargement. Les systèmes avec entraînement par roue porteuse fournissent de la puissance aux hérissons et aux systèmes de chaînes de déchargement par l'entremise des roues. Le système d'entraînement se trouve sur le côté gauche du châssis.

3.1 Nouvel opérateur

! AVERTISSEMENT!

Tous les opérateurs doivent savoir comment mettre l'équipement dans l'état sécuritaire avant de le réparer, l'entretenir ou l'entreposer. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Respectez toutes les directives portant sur la sécurité.

Seul un opérateur dûment formé est autorisé à utiliser l'équipement. Une personne qui utilise l'équipement sans la formation adéquate représente un danger pour elle-même et pour les autres et peut causer des dommages matériels.

3.2 Formation

Chaque opérateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Le formulaire d'approbation à la page 10 peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

1. Apprenez au nouvel opérateur les emplacements des commandes, les fonctions et les directions de mouvement.
2. Placez l'équipement dans une grande zone dégagée et laissez le nouvel opérateur apprendre les fonctions de commande et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel opérateur connaît et est à l'aise avec l'équipement, il peut commencer à travailler.

3.3 Position de l'opérateur

IMPORTANT! Les directions gauche, droite, arrière et avant, comme mentionné tout au long du présent manuel, sont déterminées à partir de la position de l'opérateur assis sur le siège du conducteur et faisant face à la direction de marche avant.

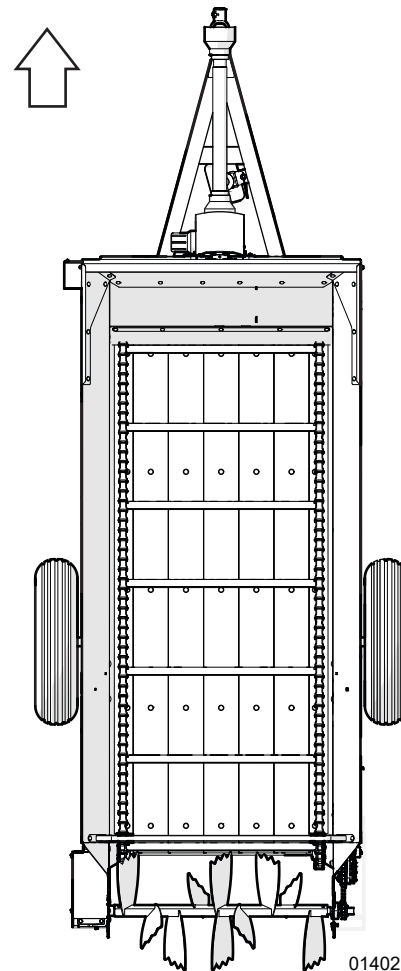
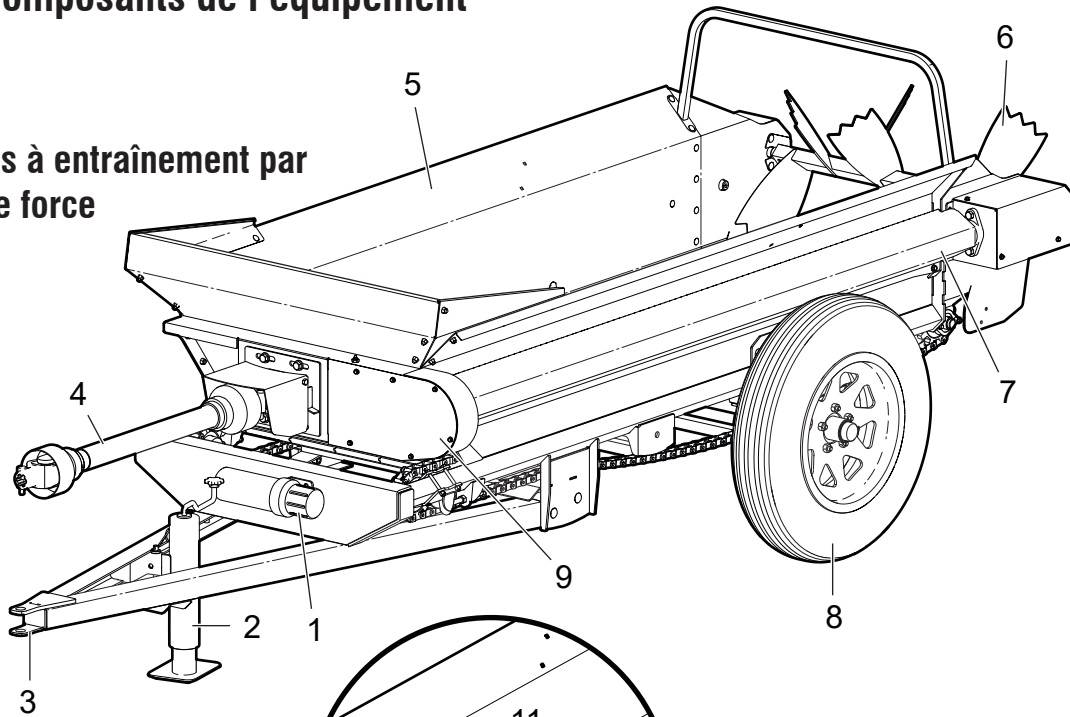


Fig. 5 – Orientation de l'opérateur

3.4 Composants de l'équipement

Modèles à entraînement par prise de force



Modèles à entraînement par roue porteuse

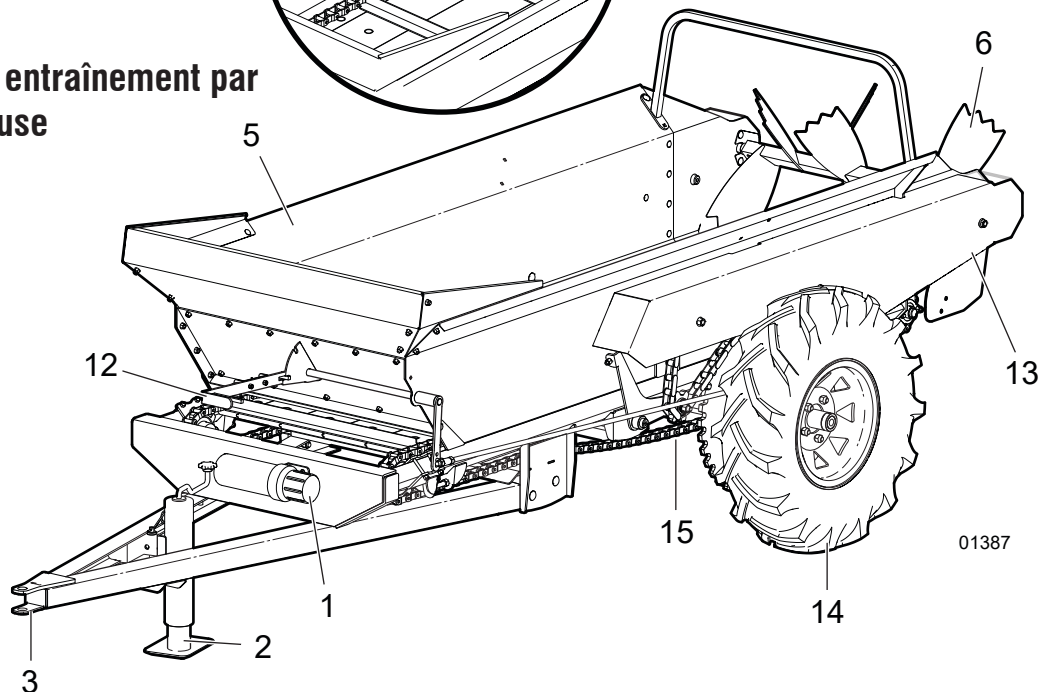


Fig. 6—Composants de la machine

- | | | |
|---|--|---|
| 1. Tube du manuel de l'utilisateur | 7. Couvercle de l'entraînement du hérisson | porteuse |
| 2. Vérin de la remorque | 8. Pneus spécialisés pour l'agriculture 6PR | 13. Protecteur de la chaîne de transmission |
| 3. Fourche d'attelage à manille | 9. Entraînement par courroie avant | du tablier |
| 4. Arbre de la prise de force | 10. Chaîne du tablier robuste avec tendeur | 14. Pneus pour entraînement par roue |
| 5. Assemblage du caisson résistant à la corrosion | 11. Planches de plancher emboîtables en polyéthylène | porteuse |
| 6. Batte et palettes | 12. Commande de l'entraînement par roue | 15. Chaîne de transmission du tablier |

4. Attelage à un véhicule remorqueur

Lorsque vous accrochez l'épandeur à un véhicule remorqueur ou le détachez, il doit toujours être stationné sur une surface horizontale et sèche qui est exempte de débris et de tout autre corps étranger.

1. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité.
2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire reculer le véhicule jusqu'à l'équipement.
3. Utilisez le vérin de la remorque pour monter la manille jusqu'à la hauteur de la barre de remorquage du véhicule remorqueur.
4. Reculez lentement le véhicule remorqueur jusqu'à ce que la barre de remorquage et la manille soient alignées.
5. Fixez la manille. Insérez la tige d'attelage au travers de la manille et de la barre de remorquage. Installez la tige de sécurité pour verrouiller la tige d'attelage.
6. Remontez le vérin à coups de manivelle. Tirez sur la goupille et faites pivoter le vérin jusqu'à sa position de rangement.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais une personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors de l'attelage. Une approche trop rapide ou le glissement du pied de l'opérateur de la pédale d'embrayage peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, à la personne qui se tient à proximité.

W048

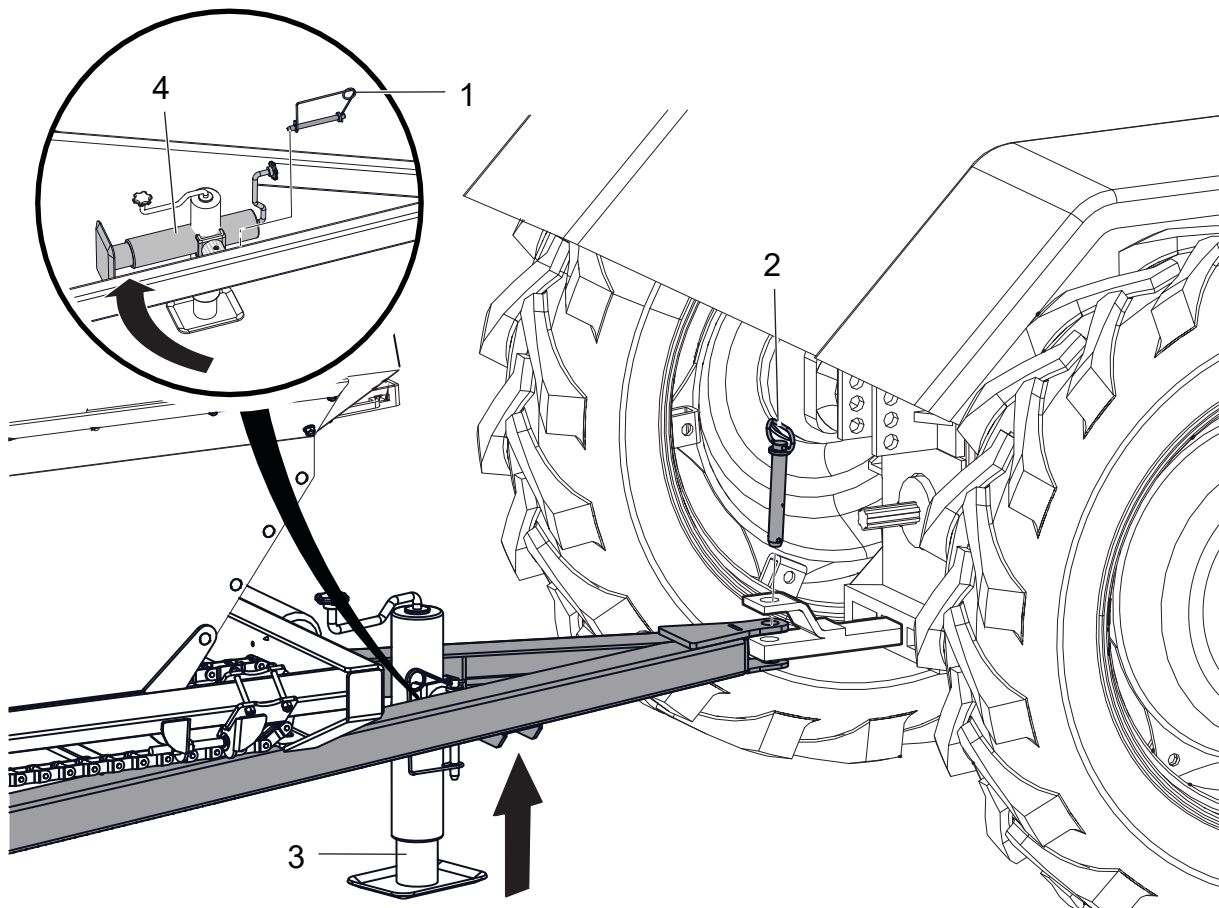


Fig. 7 – Attelage à un véhicule remorqueur

1. Goupille de sécurité à pression
2. Tige d'attelage
3. Pied du vérin
4. Position rangée du vérin

5. Dimensionnement de l'arbre de la prise de force

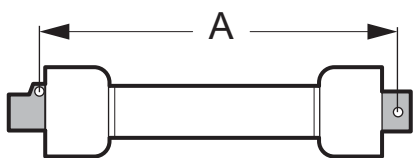
(Modèles à entraînement par prise de force)

IMPORTANT! Il est possible qu'il soit nécessaire de raccourcir l'arbre de la prise de force fourni avec votre machine.

⚠ ATTENTION!

Portez un équipement de protection convenable pour les yeux lorsque vous coupez les tubes en acier.

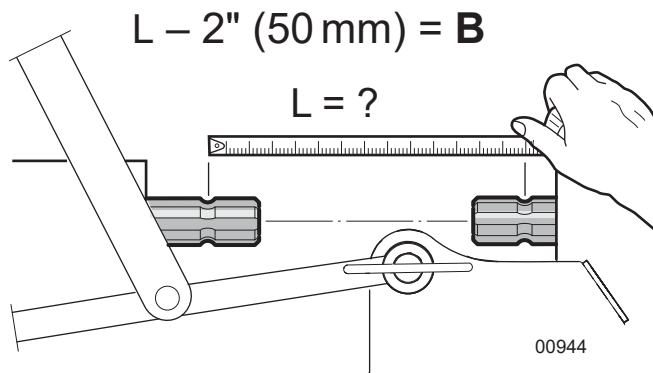
1. Accrochez l'épandeur de fumier au tracteur.
2. Prenez l'arbre de la prise de force fourni avec votre machine, rentrez-le complètement et mesurez la distance entre les culasses de verrouillage. Appelez cette valeur **A**.



00586

Fig. 8 – Mesure A

3. Mesurez la distance entre les rainures des bagues de blocage sur chaque entrée. Soustrayez 2 po (50 mm) de cette valeur. Appelez cette valeur **B**.



00944

Fig. 9 – Mesure B

4. Si la longueur rentrée **A** est plus longue que la valeur **B** de l'étape 3, l'arbre de la prise de force doit être raccourci.
5. Soustrayez **B** de la mesure **A** de l'arbre de la prise de force non coupé. ($A - B$)

Le résultat indique de combien **LES DEUX** moitiés de l'arbre de la prise de force doivent être raccourcies. Appelez cette valeur **C**.
 $A - B = C$

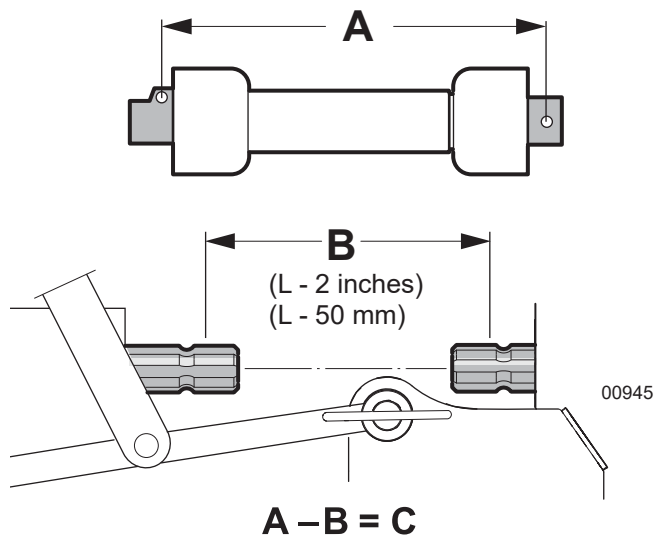
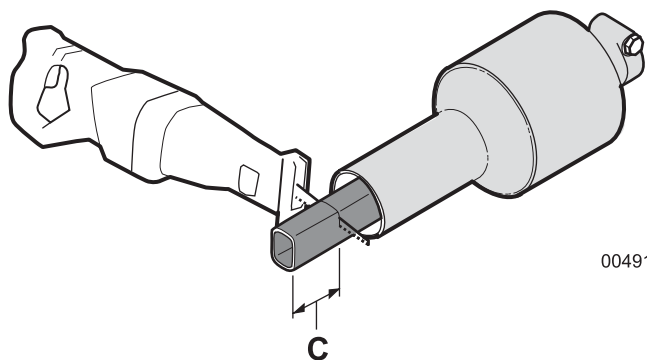


Fig. 10 – C = longueur coupée

6. Séparez l'arbre de la prise de force, puis mesurez et coupez la longueur **C** des gaines extérieures en plastique et des tubes intérieurs métalliques.



Conseil : Utilisez le morceau coupé de blindage extérieur pour marquer le tube intérieur. Laissez les tubes intérieurs en acier plus longs que les tubes extérieurs en plastique, sinon ils peuvent être plus difficiles à réassembler.



00491

Fig. 11 – Coupez la longueur C des deux moitiés de l'arbre de la prise de force

5.1 Installation de l'arbre de la prise de force de force

Assurez-vous que le tracteur est arrêté et que le frein de stationnement est appliqué.

Vérifiez que le blindage de l'arbre de la prise de force est en bon état et peut tourner librement, indépendamment de l'arbre de la prise de force.

Assurez-vous que les extrémités de la culasse de la prise de force sont propres. L'ajout d'une petite quantité de lubrifiant sur les cannelures peut les aider à glisser.

1. Installez l'arbre de la prise de force sur l'outil. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force d'entrée. Reliez la chaîne de sécurité à l'outil afin que le blindage ne tourne pas pendant l'utilisation.

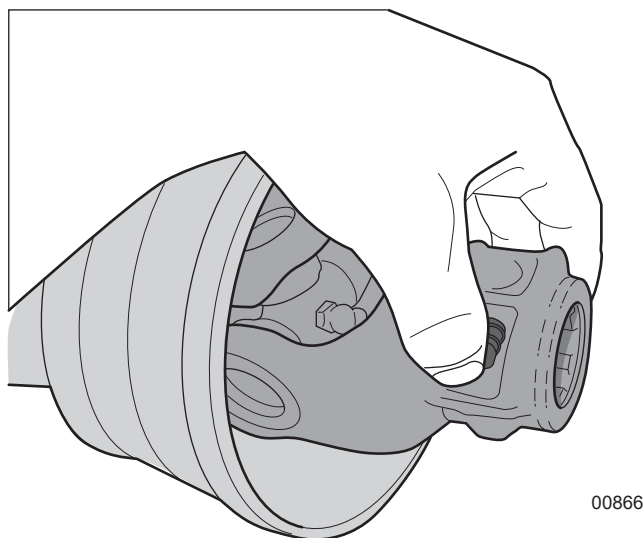


Fig. 12 – Bouton de la goupille de sécurité

2. Faites glisser l'extrémité de l'arbre de la prise de force vers l'extérieur jusqu'à la prise de force de sortie du tracteur, en alignant les deux cannelures de l'arbre. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force de sortie.
3. Une fois que vous avez commencé, faites glisser l'arbre jusqu'au bout. Vous pourriez entendre un clic, et le bouton devrait rentrer dans sa position de départ.
4. Pour vous assurer que le verrou de l'arbre est bien inséré, tirez sur l'arbre sans appuyer sur le bouton.

6. Commandes

AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

On recommande à tous les opérateurs de se familiariser avec la position et la fonction de chacune des commandes avant de commencer à utiliser l'équipement.

6.1 Entraînement du hériçon et de la chaîne du tablier

Une manette de commande à quatre positions est située sur le côté droit du caisson, juste derrière la roue arrière.

L'entraînement du hériçon et du tablier a trois vitesses :

RAPIDE (3), MOYENNE (2), LENTE (1)

Poussez la manette vers le bas, glissez-la sur la position voulue, puis relâchez-la. Glissez la manette sur la position **N** (Neutre) pour débrayer l'entraînement.

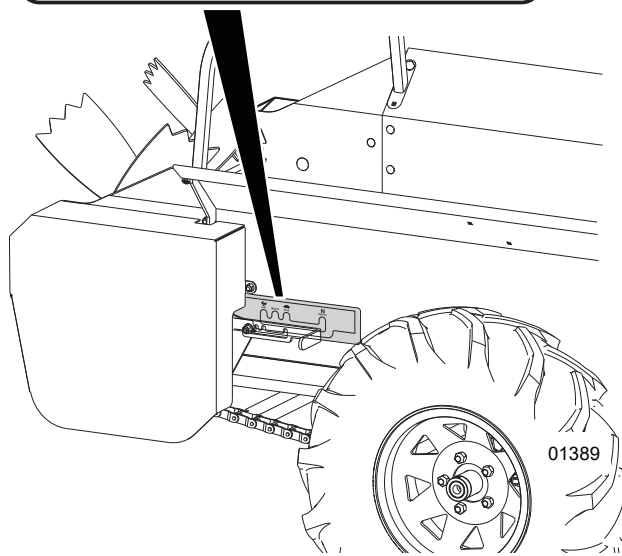
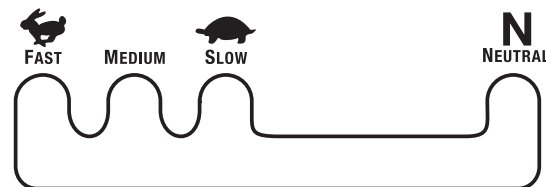


Fig. 13 – Commande de l'entraînement du tablier

6.2 Modèles à entraînement par prise de force

Consultez le manuel de l'utilisateur du tracteur pour obtenir des renseignements sur le fonctionnement de la commande de la prise de force.

1. Réglez la vitesse du hériçon et du tablier selon les besoins.
2. Embrayez la prise de force du tracteur pour contrôler l'épandeur de fumier.

6.3 Modèles à entraînement par roue porteuse

1. Réglez la vitesse du hériçon et du tablier selon les besoins.
2. Réglez l'entraînement par roue porteuse en serrant la poignée et en poussant celle-ci vers le bas pour l'embrayer.

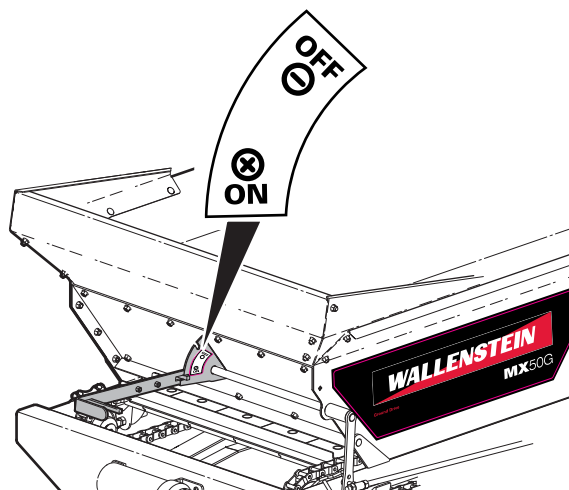


Fig. 14 – Modèle à entraînement par roue porteuse

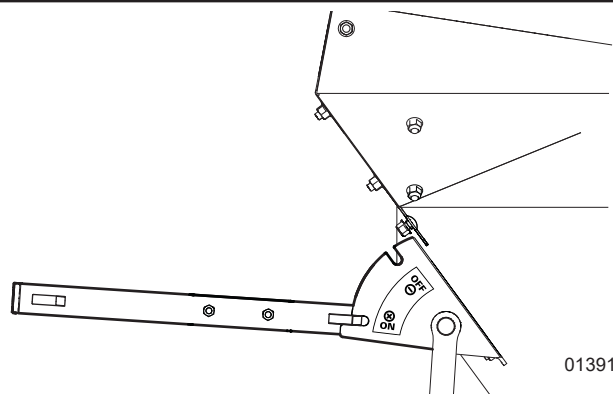


Fig. 15 – Manette d'embrayage de l'entraînement par roue porteuse

7. Consignes de fonctionnement

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les observer.

7.1 Sécurité relative au fonctionnement

- N'utilisez jamais la machine tant que les opérateurs n'ont pas suivi la formation appropriée sur son fonctionnement sécuritaire et qu'ils n'ont pas lu et entièrement compris :
 - les sections sur la sécurité et le fonctionnement du présent manuel
 - les autocollants de sécurité sur la machine
 - manuel de l'utilisateur du véhicule remorqueur.
- Le port d'EPI est recommandé lors de l'utilisation, de l'entretien et des réparations. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, et ne laissez pas des cheveux longs non attachés lorsque vous vous trouvez à proximité de l'équipement.
- Gardez les spectateurs à une distance sécuritaire (au moins 20 pi [6 m]).
- N'utilisez cette machine que sous la lumière du jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Assurez-vous que l'équipement est ajusté correctement et en bon état de fonctionnement.
- Veillez à ce que tous les écrans de sécurité et les signes de sécurité soient installés adéquatement et en bon état.
- Enlevez toujours le fumier ou la terre des pneus et des autres parties de l'équipement avant d'accéder à la route. Le fumier et la terre mouillée laissés sur la route par votre tracteur et votre épandeur peuvent rendre la route glissante pour les autres véhicules.
- Faites attention lors du chargement de l'épandeur de fumier. Soyez conscient des objets autour de vous et des spectateurs, le cas échéant. Ne sortez jamais d'un tracteur ou d'un chargeur à direction à glissement lorsque le godet est soulevé.
- Ne chargez pas l'épandeur s'il n'est pas attelé à un véhicule remorqueur. Ne dételez pas du tracteur un épandeur chargé s'il n'est soutenu que par la béquille.
- Assurez-vous que la ventilation dans l'aire de chargement est amplement suffisante. Les gaz générés par la décomposition du fumier entreposé peuvent être mortels ou toxiques pour les personnes et les animaux. Le méthane gazeux est inodore ou explosif.
- Le véhicule remorqueur de l'épandeur de fumier doit être équipé d'un cadre de protection (ROPS). Portez toujours la ceinture de sécurité. Des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir si l'opérateur tombe du tracteur lors d'un tonneau, où il pourrait se trouver coincé dessous.
- N'utilisez pas les commandes de l'épandeur si vous êtes debout sur le sol. Restez assis pendant l'utilisation de l'épandeur. Il est extrêmement dangereux de tenter d'effectuer des ajustements lorsque l'épandeur est en marche. Les palettes tournantes du hérisson et les autres pièces mobiles peuvent causer des blessures ou la mort.
- Ne raclez et ne nettoyez pas l'intérieur de l'épandeur lorsque la prise de force est embrayée. Une chute dans les palettes des hérissons pourrait être mortelle.
- Effectuez toujours l'épandage vers le haut ou le bas d'une pente. L'épandage en travers d'une pente augmente le risque de tonneau.
- Ne laissez personne se déplacer sur l'équipement. Il n'y a aucun endroit sécuritaire prévu pour un passager.
- Arrêtez le moteur si vous devez laisser l'équipement sans surveillance.
- Ne mettez pas l'épandeur en marche tant que vous n'êtes pas sûr que tout le monde s'est éloigné.
- Lorsqu'il gèle, assurez-vous que la chaîne du tablier n'est pas gelée sur le plancher de l'épandeur ou les coulisses. Assurez-vous qu'aucun tas de fumier n'est gelé sur le plancher. Une charge gelée pourrait causer des dommages à l'équipement.
- N'entreposez jamais un épandeur chargé.
- Inspectez l'équipement afin de déceler toute pièce endommagée ou desserrée. Réparez ou remplacez les pièces au besoin avant de commencer à travailler.
- Effectuez les **vérifications d'avant la mise en marche** avant de commencer à travailler (voir *Vérification avant la mise en marche* à la page 23).

7.2 Arrêt

1. Mettez le moteur au ralenti.
2. Arrêtez tout mouvement vers l'avant. Débrayez la prise de force (si elle est présente).
3. Éteignez le moteur. Enlevez la clé de contact. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent.

7.3 Arrêt en cas d'urgence

En cas d'urgence :

1. Arrêtez tout mouvement vers l'avant.
2. Débrayez la prise de force, si elle est présente. Activez l'arrêt d'urgence de la prise de force sur le tracteur (s'il est disponible).
3. Arrêtez le moteur.
4. Corrigez la situation ayant donné lieu à l'urgence avant de redémarrer le moteur et de reprendre le travail.

7.4 Vérification avant la mise en marche

Autant pour des raisons de sécurité personnelle que pour préserver le bon état mécanique de l'épandeur de fumier, effectuez ces vérifications d'avant la mise en marche.

Éléments à compléter	✓
Vérifiez que la machine est attelée correctement. Assurez-vous que les dispositifs de retenue sont installés sur les tiges de montage.	
Vérifiez l'épandeur pour repérer la présence éventuelle de matériel coincé et enlevez celui-ci.	
L'épandeur a été lubrifié comme décrit dans le calendrier d'entretien. Voir <i>page 29</i> .	
Vérifiez que le hérisson et le système d'entraînement bougent librement.	
Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les jusqu'à la pression indiquée sur le flanc du pneu.	
Assurez-vous que tous les couvercles, les protecteurs et les écrans sont en place	
Vérifiez que toutes les pièces de fixation sont bien serrées. Assurez-vous que votre équipement est en bon état et fonctionne correctement.	
Veillez à ce que l'EPI approprié soit porté, y compris un casque de sécurité, des lunettes de sécurité, des chaussures de protection, un gilet de sécurité, une protection auditive et des gants.	
Assurez-vous qu'aucun bijou ni vêtement ample n'est porté et que les cheveux longs sont attachés.	

7.5 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'existe aucune restriction opérationnelle lors de la première utilisation de l'épandeur de fumier, on recommande de vérifier les éléments mécaniques suivants :

Après 1 à 5 heures d'utilisation :

1. Vérifiez que la chaîne du tablier et le système d'entraînement bougent librement.
2. Vérifiez que le hérisson et le système d'entraînement bougent librement.
3. Vérifiez chacun des écrous, des boulons et des autres pièces de fixation. Serrez les pièces en utilisant le couple spécifié.
4. Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses (modèles à entraînement par prise de force) Rajoutez de l'huile au besoin.
5. Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matériel coincé. Enlevez toute matière entremêlée ou coincée avant de reprendre le travail.
6. Vérifiez la pression des pneus. Gonflez-les au besoin.

Après 10 heures d'utilisation :

7. Reprenez les étapes ci-dessus.
8. Passez ensuite au calendrier d'entretien normal défini dans la section sur l'entretien. Voir *page 29*.

7.6 Chargement de l'épandeur

- Assurez-vous que l'épandeur est fixé solidement au véhicule remorqueur.
- Choisissez une zone plate, ouverte et solide pour charger l'épandeur. Ne chargez pas l'épandeur lorsqu'il est à un angle prononcé, pour ne pas qu'il bascule.
- Chargez l'épandeur d'avant en arrière. Une telle façon de charger permet de répartir uniformément le fumier.
- Ne chargez pas trop l'épandeur. La hauteur de la charge ne devrait pas dépasser 42 po (1 067 mm).
- Défaites les gros morceaux.
- Faites attention à la présence d'objets étrangers dans le fumier qui pourraient bloquer les hérissons et endommager l'épandeur. De plus petits objets pourraient être projetés vers le conducteur.
- Si vous effectuez le chargement lorsqu'il gèle, faites attention aux morceaux gelés de fumier.

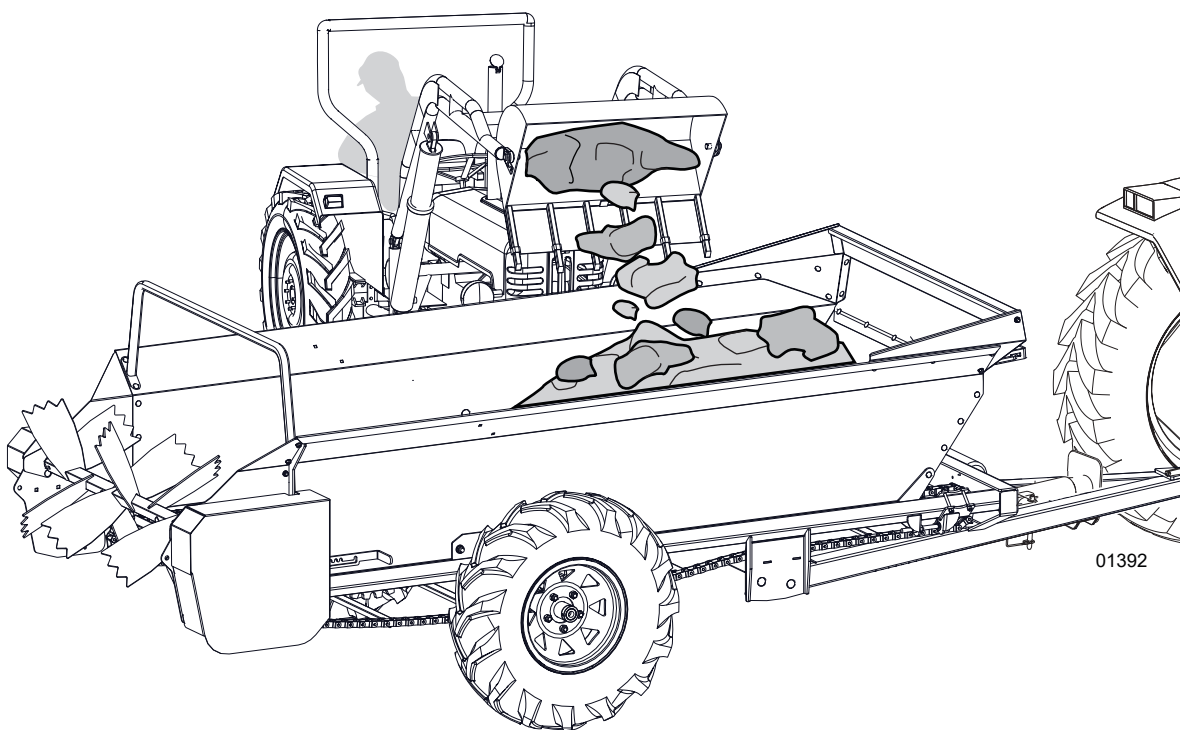


Fig. 16 – Chargez l'épandeur

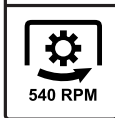
7.7 Épandage

7.7.1 Modèles à entraînement par prise de force

AVERTISSEMENT!



Risque de blessures en raison de la défaillance d'un composant.



Des vitesses de la prise de force supérieures à 540 tr/min ou une rotation incorrecte peuvent endommager la machine.

W084

1. En gardant la prise de force éteinte, quittez l'aire de chargement et rendez-vous à la zone d'épandage.
2. Arrêtez le tracteur et serrez le frein de stationnement. Réglez la commande de l'entraînement du tablier à la vitesse voulue.
3. Réglez la vitesse du moteur au ralenti, et embrayez lentement la prise de force : le hériçon commencera à tourner et le tablier commencera à avancer.
4. Commencez à conduire vers l'avant tout en augmentant la vitesse de la prise de force. Augmentez la vitesse de la prise de force au besoin, jusqu'à un maximum de 540 tr/min.
5. Une fois l'épandeur déchargé, débrayez la prise de force. Rechargez-la au besoin.

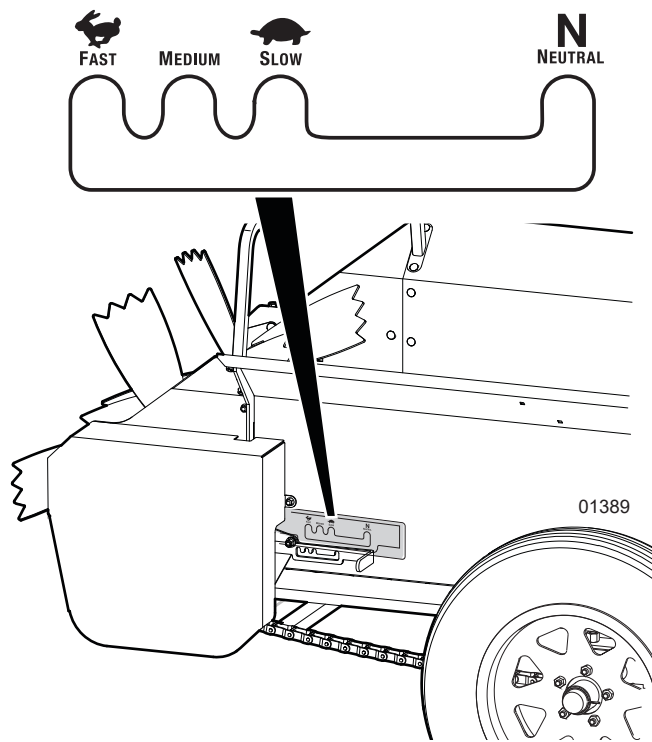


Fig. 17 – Commande de l'entraînement du tablier

Conseils de fonctionnement

Lors de l'épandage, conduisez le tracteur face au vent si possible, afin de minimiser les éclaboussures de matières sur le conducteur. La réduction de la vitesse au sol et de la vitesse de la prise de force réduit également les éclaboussures.

L'épandeur de fumier peut être conduit à une vitesse de 3 à 6 mi/h (4,5 à 9 km/h) pendant l'épandage. Sélectionnez la vitesse au sol en fonction du terrain et de la rapidité avec laquelle vous souhaitez effectuer le déchargement. La vitesse au sol devrait diminuer au fur et à mesure que la machine se vide, pour réduire les éclaboussures.

Des vitesses moyennes de la prise de force, de 250 à 350 tr/min, sont recommandées. Les vitesses plus élevées peuvent augmenter la quantité d'éclaboussures.

Certaines matières que vous chargez pourraient être plus fines ou plus liquides. Dans un tel cas, un hayon offert en option peut être installé sur le châssis afin d'éviter l'écoulement de la matière pendant le chargement.

7.7.2 Modèles à entraînement par roue porteuse

1. En gardant l'entraînement par roue porteuse débrayé, quittez l'aire de chargement et rendez-vous à la zone d'épandage.

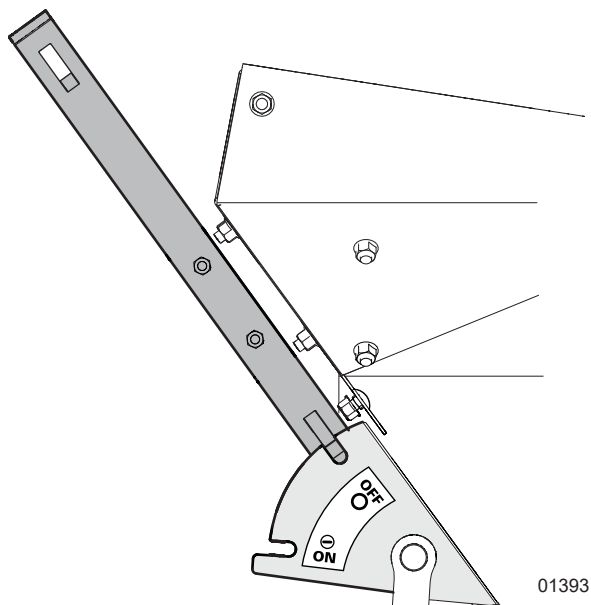


Fig. 18—Entraînement par roue porteuse débrayé

2. Arrêtez le tracteur et serrez le frein de stationnement. Réglez la commande de l'entraînement du tablier à la vitesse voulue.

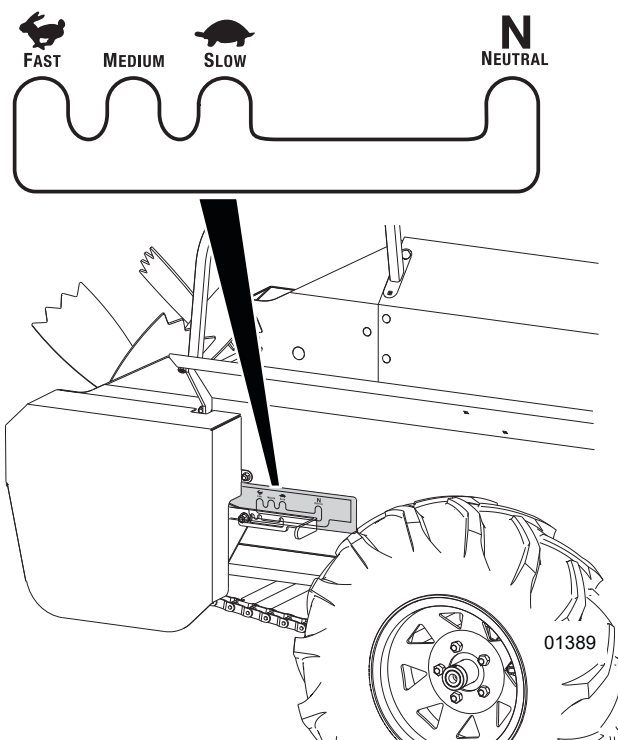


Fig. 19—Commande de l'entraînement du tablier

3. Embrayez le système d'entraînement par roue porteuse et avancez afin de commencer à décharger l'épandeur.

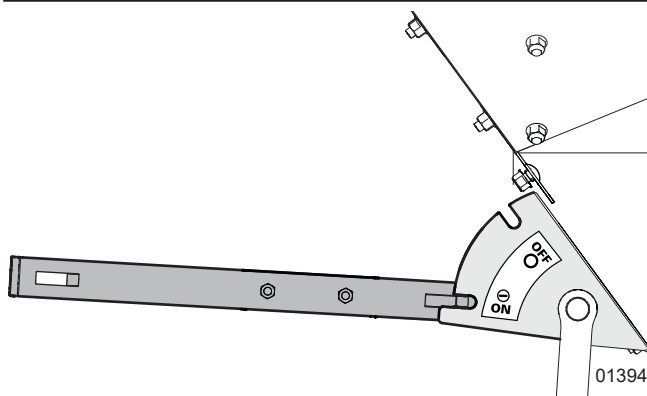


Fig. 20—Entraînement par roue porteuse embrayé

4. Lorsque l'épandeur est vide, arrêtez le tracteur et débrayez l'entraînement par roue porteuse. Retournez à l'aire de chargement et recommencez la procédure de chargement, au besoin.

Conseils de fonctionnement

Lors de l'épandage, conduisez le tracteur face au vent si possible, afin de minimiser les éclaboussures de matières sur le conducteur. La réduction de la vitesse au sol réduit également les éclaboussures.

L'épandeur de fumier peut être conduit à une vitesse de 3 à 6 mi/h (4,5 à 9 km/h) pendant l'épandage. Sélectionnez la vitesse au sol en fonction du terrain et de la rapidité avec laquelle vous souhaitez effectuer le déchargement. La vitesse au sol devrait diminuer au fur et à mesure que la machine se vide, pour réduire les éclaboussures.

Certaines matières que vous chargez pourraient être plus fines ou plus liquides. Dans un tel cas, un hayon offert en option peut être installé sur le châssis afin d'éviter l'écoulement de la matière pendant le chargement.

7.8 Débouffrage de l'épandeur de fumier

Utilisez la procédure suivante si les matières contenues dans l'épandeur de fumier se bloquent. Soyez conscient que si vous effectuez l'épandage par temps très froid, des morceaux gelés pourraient causer un bourrage.

7.8.1 Modèles à entraînement par prise de force

Arrêtez le tracteur, serrez le frein de stationnement et coupez le contact du moteur.

1. Enlevez le fumier autour des palettes. Effectuez une inspection pour déterminer ce qui a causé le bourrage.
2. Assurez-vous que le caisson est libre de morceaux durs ou gelés et d'objets étrangers.
3. Démarrez le tracteur et laissez-le au ralenti. Embrayez lentement la prise de force. Si les palettes ne tournent pas, débrayez la prise de force, serrez le frein de stationnement et coupez le contact du tracteur de nouveau.
4. Inspectez l'entraînement et la chaîne du tablier :
 - l'intérieur du caisson,
 - le train de roulement,
 - les pignons avant et arrière.
5. Démarrez le tracteur et laissez-le au ralenti. Essayez d'embrayer de nouveau la prise de force. Si les palettes ne tournent pas, débrayez la prise de force et arrêtez le tracteur. Il pourrait être nécessaire de vider manuellement l'épandeur pour trouver le bourrage.

7.8.2 Modèles à entraînement par roue porteuse

Arrêtez le tracteur, serrez le frein de stationnement et coupez le contact du moteur.

1. Enlevez le fumier autour des palettes et effectuez une inspection pour déterminer ce qui a causé le bourrage.
2. Assurez-vous que le caisson est libre de morceaux durs ou gelés et d'objets étrangers.
3. Commencez à conduire le tracteur vers l'avant lentement et essayez d'embrayer l'entraînement. Si les palettes ne tournent toujours pas, serrez le frein de stationnement et arrêtez le tracteur de nouveau.
4. Inspectez l'entraînement et la chaîne du tablier :
 - l'intérieur du caisson,
 - le train de roulement,
 - les pignons avant et arrière.
5. Commencez à conduire le tracteur vers l'avant lentement de nouveau. Essayez d'embrayer la prise de force. Si les palettes ne tournent toujours pas, serrez le frein de stationnement et arrêtez le tracteur de nouveau. Il pourrait être nécessaire de vider manuellement l'épandeur pour trouver le bourrage.

7.9 Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machines.

L'épandeur de fumier n'est pas conçu pour être utilisé ou transporté sur les routes publiques. Par conséquent, il n'inclut pas les feux, les réflecteurs et le marquage requis.

Avant d'apporter l'épandeur de fumier sur une route public, installez les feux, les réflecteurs et marquages requis, et assurez-vous qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

Pour obtenir les exigences particulières, prenez contact avec votre autorité de transport locale.

7.9.1 Sécurité des transports

- Ne transportez jamais personne sur l'épandeur de fumier.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez lorsque la surface de la route est mauvaise et lors des virages.
- Assurez-vous que l'épandeur est bien accouplé au tracteur et qu'un dispositif de retenue est inséré au travers de la barre de remorquage. Accrochez toujours une chaîne de sécurité entre l'attelage et le tracteur.

7.9.2 Avant de transporter l'épandeur de fumier vers un nouvel emplacement, vérifiez les éléments suivants :

1. Vérifiez la pression des pneus. La pression suggérée est indiquée sur le flanc du pneu. Vérifiez s'il y a des entailles dans les pneus ou des dommages aux jantes.
2. Vérifiez les écrous de roue et resserrez-les au besoin. Effectuez une vérification régulière au moins une fois par semaine.
3. Inspectez et changez les bouchons anti-poussières des moyeux qui sont abîmés ou qui fuient.
4. Assurez-vous que le pied de support est relevé et verrouillé.
5. Vérifiez que la prise de force est débrayée (si elle est présente).

7.10 Entreposage

IMPORTANT! Par temps froid, ne conservez pas de fumier dans l'épandeur entre les périodes de déchargement. Une charge gelée pourrait causer des dommages à l'équipement.

Après une saison d'utilisation ou au moment où l'on ne prévoit pas employer l'équipement pendant une certaine période, veillez à inspecter minutieusement tous les systèmes importants de l'épandeur. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé pour prévenir tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail. Retouchez les éraflures ou les bosses.

IMPORTANT! N'utilisez pas un nettoyeur haute pression sur des roulements scellés. Cela pourrait forcer de la saleté dans le roulement, causant sa défaillance éventuelle.

IMPORTANT! N'entreposez pas un épandeur qui contient du fumier humide, ou entreposez-le chargé à l'extérieur. Cela pourrait entraîner la corrosion des pièces métalliques.

Effectuez les étapes suivantes pour entreposer l'épandeur de fumier :

1. Déchargez complètement l'épandeur.
2. Lavez l'équipement à fond en utilisant un nettoyeur haute pression pour déloger le fumier et les débris.
3. Stationnez l'épandeur à un endroit plat et sec.
4. Baissez le pied de support et verrouillez-le en place.
5. Appuyez l'arbre de la prise de force sur le support de la prise de force (s'il est présent)
6. Posez des cales sous les roues pour empêcher tout mouvement.
7. Lorsqu'il gèle, enlevez l'excédent d'humidité des pièces mobiles (chaîne du tablier, hérissons).
8. Inspectez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matières entremêlées. Enlevez de telles matières.
9. Vérifiez l'état des pièces suivantes :
 - Bagues
 - Chaîne du tablier (vérifiez le mou et ajustez)
 - Pignons
 - Chaînes
10. Couvrir d'une bâche étanche si le stockage de la machine à l'intérieur n'est pas possible.

Remise en marche après l'entreposage

- Examiner les vérifications avant la mise en marche. Voir page 23.

8. Réparations et entretien

8.1 Sécurité relative à l'entretien

- Il vous appartient de bien entretenir l'équipement. Des problèmes sont susceptibles de survenir si l'équipement n'est pas bien entretenu.
- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez la zone de travail propre et sèche.
 - Assurez-vous que les prises et les outils électriques sont mis à la terre adéquatement.
 - Prévoyez un éclairage suffisant pour accomplir la tâche demandée.
- Ne faites jamais fonctionner le véhicule remorqueur dans un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
- Ne travaillez jamais sur l'équipement sauf si celui-ci est bloqué de façon sécuritaire.
- Lorsque vous effectuez une tâche de réparation ou d'entretien, portez toujours un EPI approprié.
- Lorsque des pièces de rechange sont requises, n'utilisez que des pièces d'origine afin de conserver les caractéristiques techniques initiales de votre équipement. Wallenstein Equipment ne peut pas être tenue responsable des blessures ou dommages découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Inspectez et serrez la totalité des boulons, des écrous et des vis.
- Après avoir effectué une procédure d'entretien, assurez-vous que tous les écrans et dispositifs de protection sont remis en place.
- Lors du nettoyage des pièces, n'utilisez jamais d'essence; utilisez un nettoyant ordinaire.
- Utilisez toujours des outils appropriés qui sont en bon état. Assurez-vous de comprendre comment les utiliser avant d'effectuer un travail d'entretien.

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.

W033

8.2 Type de graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême. On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.

Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour tous les points de graissage.

1. Essayez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage afin d'éviter d'injecter des poussières et des saletés.
2. Remplacez et réparez immédiatement tout raccord brisé.
3. Si les raccords ne laissent pas passer la graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Nettoyez les voies de passage du lubrifiant. Remplacez les raccords graisseurs, le cas échéant.

8.3 Calendrier d'entretien

Effectuez les procédures d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Entretien au besoin

Nettoyez l'épandeur de chaque utilisation. Dégagez toute matière emmêlée.

Toutes les 8 heures ou tous les jours

Graissez l'arbre de la prise de force (modèles à entraînement par prise de force).	Voir page 30
Vérifiez la pression des pneus. Vérifiez le couple des écrous de roue.	
Vérifiez la lubrification des chaînes du tablier et des chaînes à rouleaux. Huilez ou graissez les chaînes, au besoin.	
Vérifiez que toutes les pièces de fixation sont bien serrées.	
Effectuez les vérifications avant la mise en marche.	Voir page 23

Toutes les 50 heures ou une fois par an

Vérifiez le niveau de l'huile de la boîte de vitesses.	Voir page 34.
Vérifiez l'état de la courroie d'entraînement de la prise de force (si elle est présente) et ajustez la tension.	Voir page 35
Vérifiez le mécanisme de rochetage du moyeu.	Voir page 33

8.3.1 Points de graissage

IMPORTANT! Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour tous les points de graissage. Pompez une dose de graisse par raccord.

- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce, pour éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Si les raccords ne laissent pas passer la graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Remplacez-les au besoin.

Emplacement	Après 8 heures d'utilisation :	Nombre de points de graissage
1	Joints universels de l'arbre (modèles à entraînement par prise de force).	2
2	Raccordement coulissant de l'arbre (modèles à entraînement par prise de force)	1

Emplacement	Toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par an	Nombre de points de graissage
3	Blindage de l'arbre (modèles à entraînement par prise de force).	2
4	Roulements de l'arbre du tablier tous les modèles).	2
5	Bagues d'essieu (tous les modèles)	2
6	Pignons de transmission du cliquet (tous les modèles)	2
7	Roulements intérieurs et extérieurs (modèles à entraînement par prise de force).	2
8	Roulements de l'arbre d'entraînement (modèles à entraînement par prise de force).	2

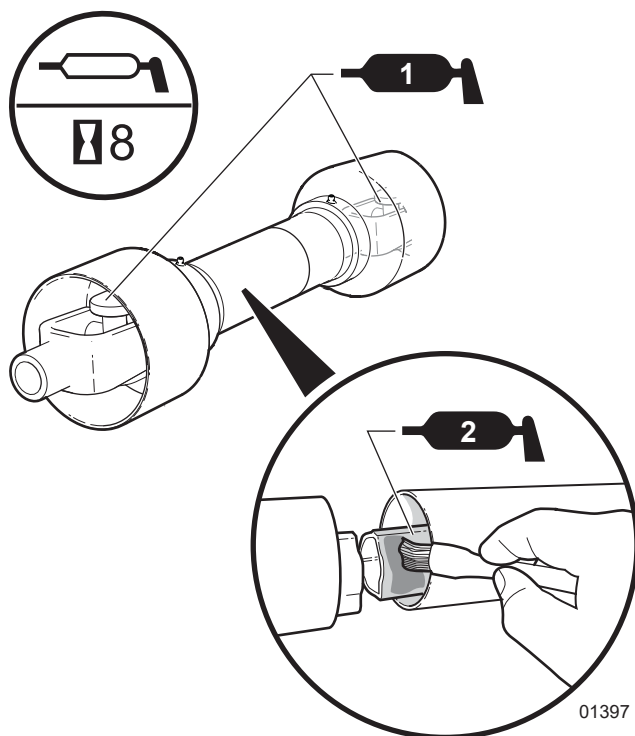


Fig. 21 – Points de graissage toutes les 8 heures

Modèles à entraînement par prise de force

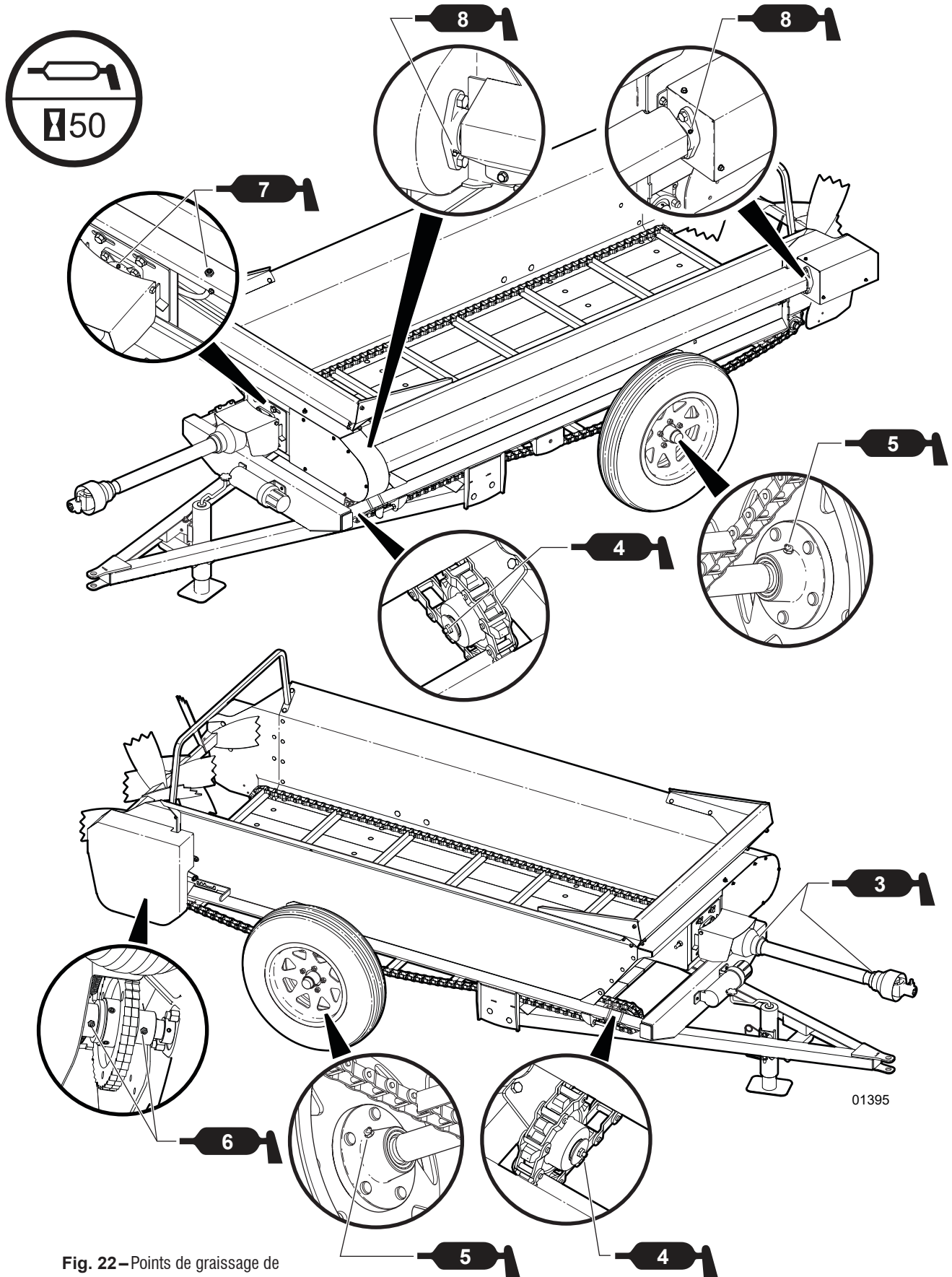


Fig. 22 – Points de graissage de l'entraînement par prise de force

Modèles à entraînement par roue porteuse

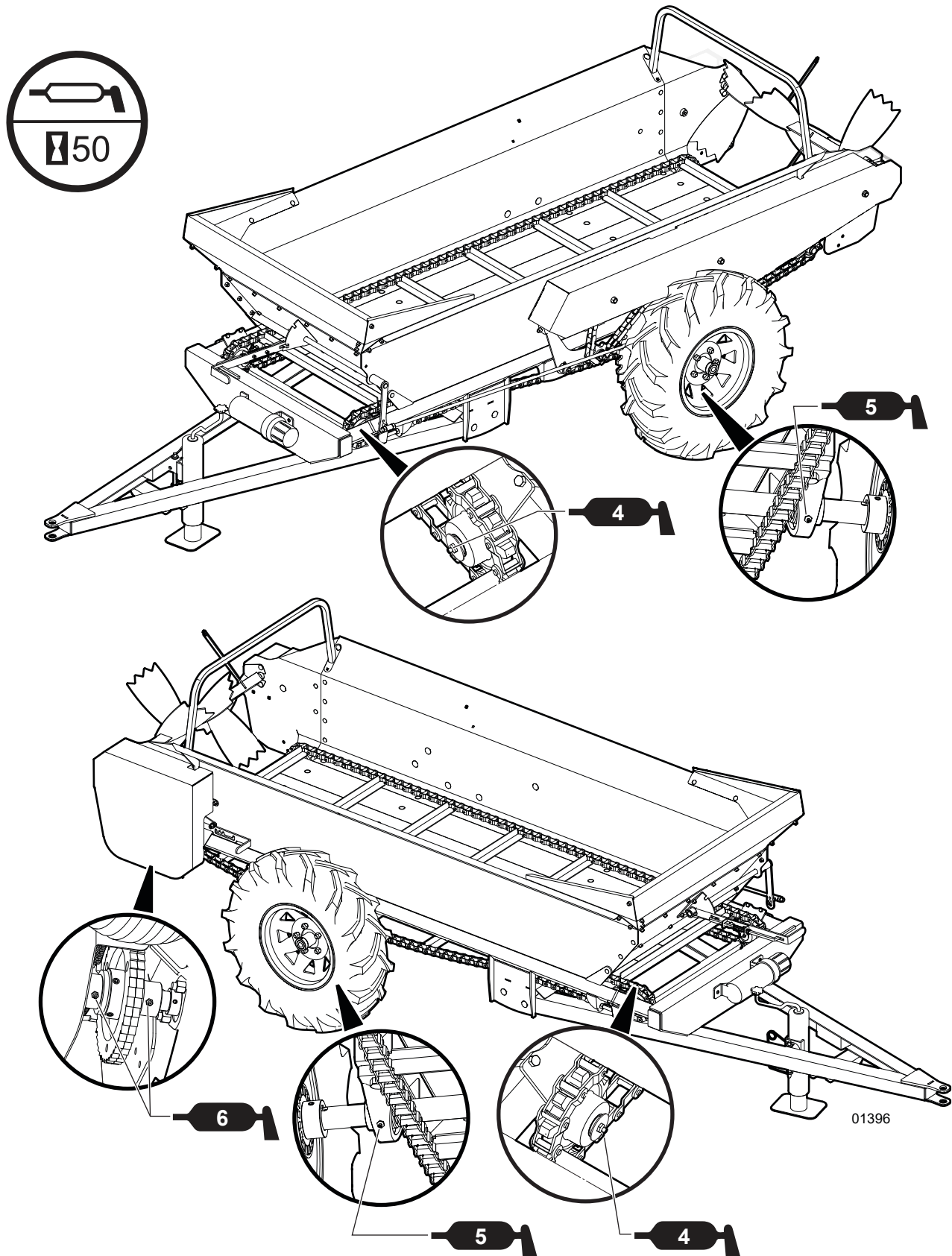


Fig. 23 – Points de graissage de l'entraînement par roue porteuse

8.4 Entretien de la chaîne à rouleaux

Lubrifiez les chaînes à rouleaux toutes les 50 heures ou une fois par mois. Pour obtenir le meilleur rendement, utilisez un lubrifiant à chaîne de bonne qualité.

Tous les modèles

Vérifiez l'état du mécanisme de rochetage du moyeu, de la chaîne à rouleaux et de la chaîne du tablier toutes les 50 heures.

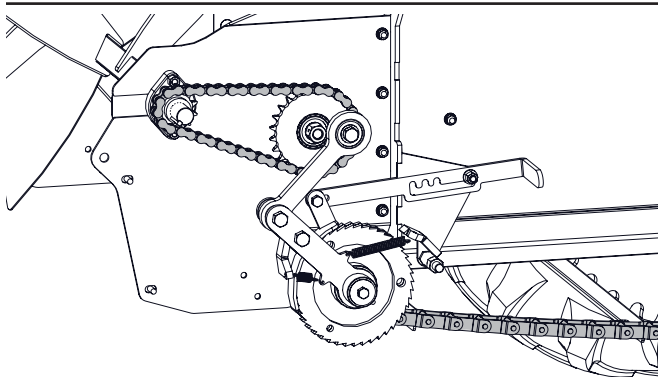


Fig. 24 – Chaîne à rouleaux et chaîne du tablier

Modèles à entraînement par roue porteuse

Vérifiez la chaîne à rouleaux de l'entraînement par roue porteuse et la chaîne du tablier toutes les 50 heures.

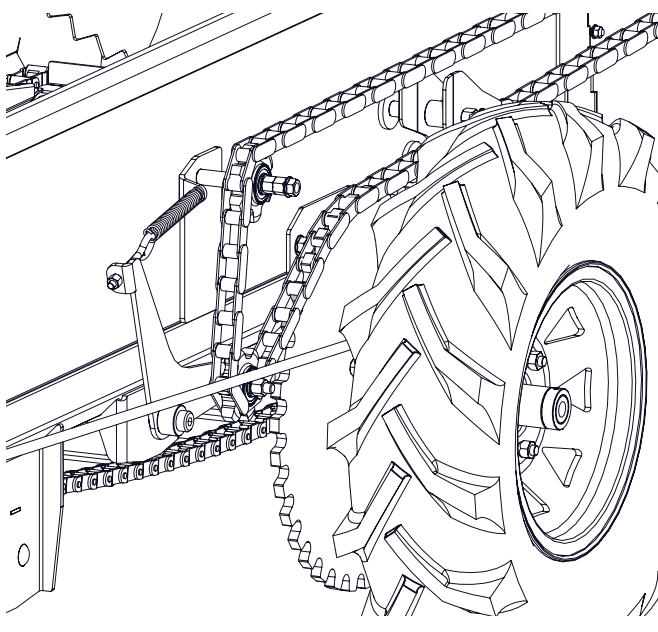


Fig. 25 – Chaîne à rouleaux de l'entraînement par roue porteuse

8.5 Entretien de la chaîne du tablier

Lubrifiez la chaîne du tablier toutes les 50 heures ou une fois par mois. Pour obtenir le meilleur rendement, utilisez un lubrifiant à chaîne de bonne qualité.

La chaîne du tablier pousse le fumier dans les hérissons pour l'épandage. Pour obtenir la durée de vie prévue, elle doit être huilée fréquemment et rester suffisamment tendue.

8.5.1 Huilage de la chaîne du tablier

- Utilisez un nettoyeur haute pression pour nettoyer l'épandeur.
- Appliquez une couche d'huile sur la chaîne, à l'intérieur de la boîte.
- Faites fonctionner la machine ou avancez-la afin que la chaîne qui se trouve en dessous se rende sur le dessus.
- Appliquez de l'huile à la partie de la chaîne qui n'a pas été huilée.

8.5.2 Chaîne du tablier, tensionnement

Une chaîne du tablier bien tendue a un affaissement de 6 à 8 pouces (150 à 200 mm) sous le châssis.

Les boulons de réglage de la plaque de montage au bras de renvoi sont utilisés pour ajuster correctement la tension de la chaîne.

IMPORTANT! Ajustez les deux côtés de la même manière afin que la charge soit égale.

1. Desserrez les boulons de fixation du bras de renvoi des deux côtés de l'équipement (1).
2. Desserrez le contre-écrou des deux côtés de la machine (2).
3. Tournez l'écrou de réglage de façon égale de chaque côté pour ajuster la tension de la courroie (3).
4. Serrez les contre-écrous.
5. Serrez les boulons de fixation du bras de renvoi.

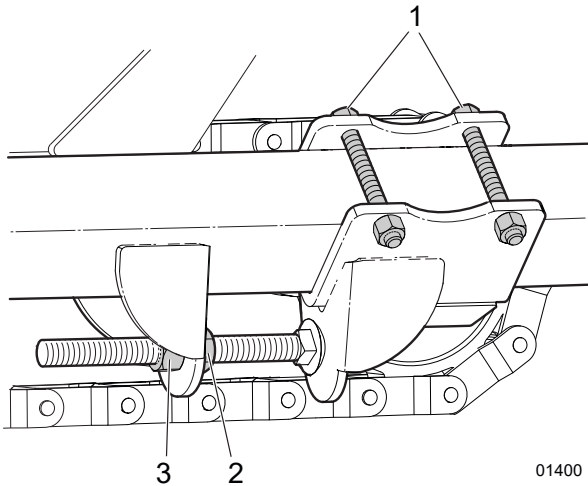


Fig. 26 – Ajustement de la chaîne du tablier

8.5.3 Chaîne du tablier, raccourcissement

Avec le temps, la chaîne du tablier peut s'étirer. Si elle devient tellement étirée qu'aucun ajustement supplémentaire n'est possible, des maillons doivent être enlevés afin qu'elle puisse être tendue correctement.

1. Aux dispositifs de réglage de la chaîne, desserrez complètement la tension des deux côtés de la chaîne du tablier.
2. Déterminez le nombre de maillons à enlever.
3. Trouvez les goupilles cylindriques fendues et enlevez-les des manilles de la chaîne principale. Séparez les maillons.
4. Utilisez un dérive-chaîne et enlevez prudemment la broche.
5. Enlevez le maillon, puis recommencez de l'autre côté.
6. Réassemblez les maillons au moyen de la manille, puis installez et fixez les goupilles cylindriques fendues.

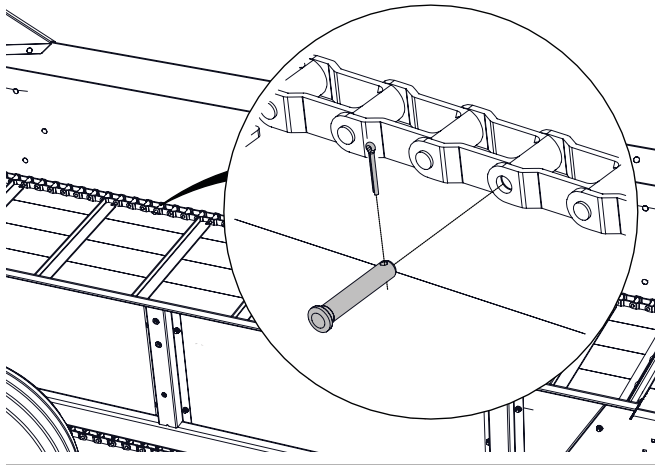


Fig. 27 – Maillon de la chaîne du tablier

8.6 Clapet d'étanchéité du caisson de l'épandeur

Vérifiez périodiquement l'état du clapet d'étanchéité de l'avant du châssis. Remplacez-le si les parois ou le fond du caisson ne sont pas bien scellés.

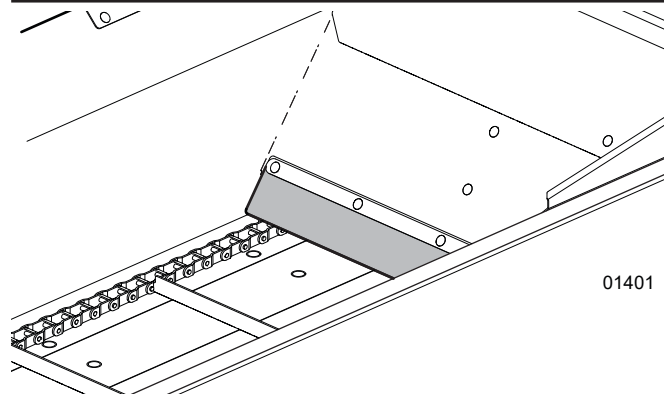


Fig. 28 – Clapet d'étanchéité

8.7 Boîte de vitesses

(Modèles à entraînement par prise de force)

Vérifiez le niveau de l'huile de la boîte de vitesses toutes les 50 heures.

1. À l'arrière de l'épandeur, enlevez le couvercle de la boîte de vitesses.
2. Retirez le bouchon à l'arrière de la boîte de vitesses pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile devrait atteindre le bas du trou du bouchon.
3. Ajoutez de l'huile au besoin. Utilisez une huile d'engrenages SAE 85W90 de bonne qualité.
4. Remettez le bouchon et le couvercle de la boîte de vitesses.

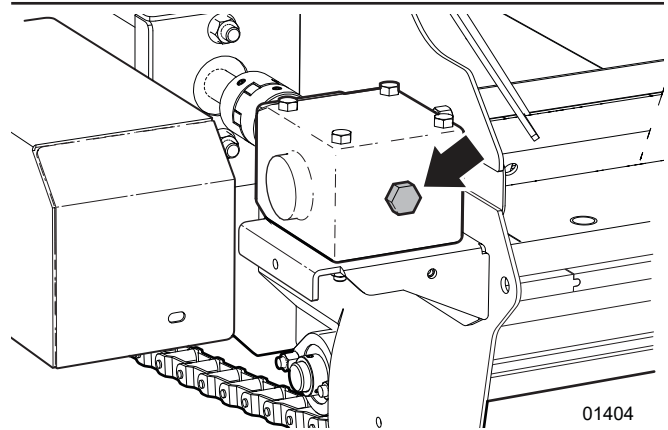


Fig. 29 – Bouchon de vérification du niveau d'huile de la boîte de vitesses.

8.8 Courroie d'entraînement (Modèles à entraînement par prise de force)

8.8.1 Ajustement de la tension de la courroie d'entraînement

AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas l'appareil si l'un des protecteurs ou des écrans a été enlevé. L'appareil est montré ici sans les protecteurs ou les écrans à des fins d'illustration uniquement.

W001

Les courroies d'entraînement transmettent la puissance de la prise de force à l'arbre d'entraînement et à la boîte de vitesses qui entraînent la batte.

Si une courroie est détériorée ou lâche, sa capacité à entraîner de façon efficace l'arbre de transmission de la prise de force peut être affectée. Il est important de vérifier de façon périodique l'état de la courroie de même que sa tension. Les courroies d'entraînement effilochées, fendues ou usées devraient être remplacées.

Enlevez le protecteur de courroie pour vérifier la tension des courroies. Pour obtenir des mesures exactes, utilisez un indicateur de tension de la courroie d'entraînement.

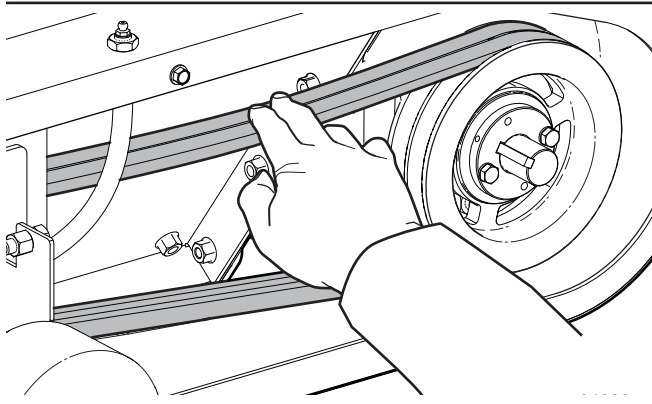


Fig. 30 – Fléchissement de la courroie d'entraînement

Si aucun indicateur n'est disponible, utilisez votre main. **La courroie d'entraînement ne doit pas présenter un fléchissement de plus de 3/4 à 1 po (20 à 25 mm).**

8.8.2 Remplacement de la courroie d'entraînement

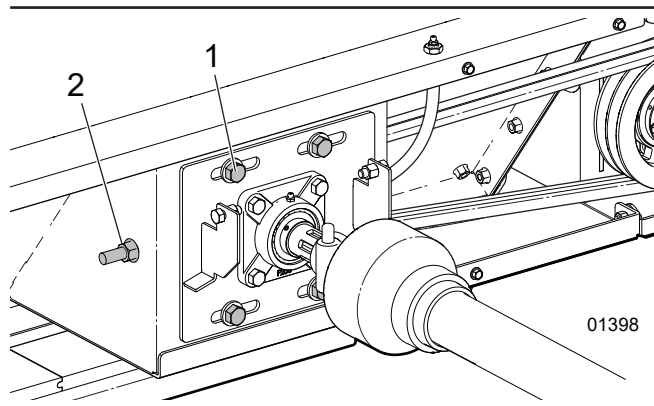


Fig. 31 – Tension de la courroie d'entraînement

1. Enlevez le protège-courroie.
2. Desserrez (sans les enlever) les quatre boulons du support du moteur (1).
3. Tournez le boulon de tension de la courroie (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Poussez sur les courroies pour attirer le roulement jusqu'à ce que les courroies d'entraînement soient suffisamment lâches pour pouvoir être enlevées.
4. Enlevez les courroies et installez le nouvel ensemble.

IMPORTANT! Remplacez toujours les courroies d'entraînement ensemble.

5. Faites glisser le roulement afin de serrer les courroies. Pour tendre la courroie, tournez l'écrou de réglage de la tension de la courroie dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Vérifiez la tension en appuyant sur la courroie avec le doigt, puis en observant le fléchissement. La courroie d'entraînement ne doit pas présenter une déflexion de plus de 3/4 à 1 po (20 à 25 mm).

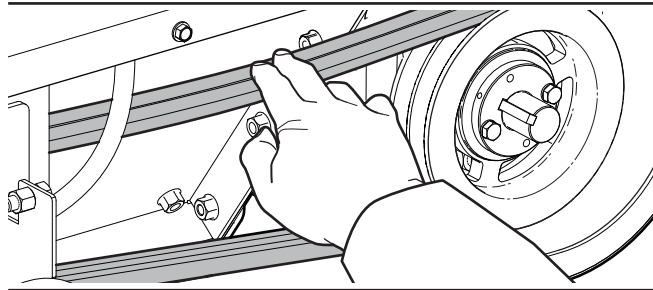


Fig. 32 – Fléchissement de la courroie d'entraînement

7. Vérifiez l'alignement des poulies, puis serrez les 4 boulons du support de la prise de force.
8. Réinstallez le protège-courroie.

Vérifiez à nouveau la tension de la courroie au bout de 10 heures d'utilisation.

9. Résolution des problèmes de base

Les épandeurs de fumier Wallenstein sont des machines simples et fiables qui nécessitent un entretien minimal.

Dans le tableau suivant, nous avons énuméré de nombreux problèmes auxquels vous pourriez faire face, ainsi que les causes et les solutions associées.

Si vous faites face à un problème difficile à résoudre, même après avoir lu toute la présente section de dépannage, veuillez appeler votre distributeur ou concessionnaire ou Wallenstein. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre épandeur de fumier.

Modèles à entraînement par prise de force

Problème	Cause	Solution
Le hérisson ne tourne pas	Obstruction.	Dégagez les débris de la zone des palettes.
	La prise de force n'est pas enclenchée.	Enclenchez la prise de force.
	La courroie d'entraînement n'est pas assez tendue.	Ajustez ou remplacez la courroie.
Épandage lent ou pas d'épandage.	Vitesse du moteur trop lente.	Réglez la commande des gaz du tracteur à 540 tr/min.
	La vitesse du tablier est réglée trop lente.	Augmentez la vitesse.
	Tablier gelé sur le plancher.	Dégagez-le avec de l'eau chaude. Assurez-vous toujours que le tablier n'est pas gelé avant de démarrer la prise de force.
	La chaîne de transmission est cassée ou est sortie du pignon.	Réparez la chaîne et ajustez la tension.
	La courroie d'entraînement glisse.	Ajustez ou remplacez la courroie d'entraînement.
Présence de vibrations inhabituelles lors du fonctionnement.	Palette brisée ou manquante.	Remplacez-le.
	L'arbre de transmission de la prise de force est déphasé.	Alignez l'arbre de transmission.
	Débris dans les palettes.	Nettoyez les palettes, vérifiez s'il y a des débris gelés.
La commande du tablier / hérisson ne fonctionne pas.	Le ressort de retour est faible.	Remplacez-le.
	Le mécanisme de contrôle est sale.	Nettoyez et lubrifiez.

Modèles à entraînement par roue porteuse

Problème	Cause	Solution
Le hérisson ne tourne pas	Obstruction.	Dégagez les débris de la zone des palettes.
	L'entraînement par roue porteuse n'est pas enclenché.	Enclenchez la prise de force.
	La courroie d'entraînement n'est pas assez tendue.	Ajustez ou remplacez la courroie.
La chaîne du tablier n'avance pas.	N'est pas activée.	Enclenchez l'entraînement par roue porteuse.
	Les maillons sortent du pignon.	Ajustez la tension de la chaîne.
Épandage lent ou pas d'épandage.	La vitesse du tablier est réglée trop lente.	Augmentez la vitesse.
	Tablier gelé sur le plancher.	Dégagez-le avec de l'eau chaude. Assurez-vous toujours que le tablier n'est pas gelé avant de démarrer.
	La chaîne de transmission est cassée ou est sortie des pignons.	Réparez la chaîne et ajustez la tension.
Présence de vibrations inhabituelles lors du fonctionnement.	Palette brisée ou manquante.	Remplacez-le.
	Débris dans les palettes.	Nettoyez les palettes, vérifiez s'il y a des débris gelés.
La commande du tablier / hérisson ne fonctionne pas.	Le ressort de retour est faible.	Remplacez-le.
	Le mécanisme de contrôle est sale.	Nettoyez et lubrifiez.

10. Caractéristiques techniques

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

10.1 Spécifications de l'équipement¹

Modèle	MX25G	MX50G	MX50P	MX80G	MX80P
Puissance recommandée du tracteur	12 à 45 HP 9 à 33,6 kW	15 à 55 HP 11 à 41 kW	15 à 55 HP 11 à 41 kW	20 à 75 HP 15 à 56 kW	35 à 95 HP 26 à 70,8 kW
Type d'entraînement	À partir du sol	À partir du sol	Prise de force	À partir du sol	Prise de force
Entraînement du hérisson	Chaîne et pignon	Chaîne et pignon	Entraînement par courroie / Boîte de vitesses	Chaîne et pignon	Entraînement par courroie / Boîte de vitesses
Entraînement du tablier	Chaîne et pignon				
Capacité (comble)	25 boisseaux	50 boisseaux	50 boisseaux	80 boisseaux	80 boisseaux
	31-1/4 pi ³ 0,9 m ³	62-1/2 pi ³ 1,8 m ³	62-1/2 pi ³ 1,8 m ³	100 pi ³ 2,8 m ³	100 pi ³ 2,8 m ³
Dimensions du caisson (L × l × h)	72 po × 26 po × 15 po 183 cm × 66 cm × 38 cm	89 po × 32 po × 17 po (226 cm × 81 cm × 43 cm)	89 po × 32 po × 17 po (226 cm × 81 cm × 43 cm)	102 po × 38 po × 20 po (259 cm × 97 cm × 51 cm)	102 po × 38 po × 20 po (259 cm × 97 cm × 51 cm)
Dimensions (L × l × h)	117 po × 48 po × 29 po 297 cm × 122 cm × 74 cm	156 po × 57 po × 36 po (396 cm × 145 cm × 91 cm)	156 po × 57 po × 36 po (396 cm × 145 cm × 91 cm)	168 po × 63 po × 37 po (427 cm × 160 cm × 94 cm)	168 po × 63 po × 37 po (427 cm × 160 cm × 94 cm)
Hauteur de chargement	29 po (74 cm)	36 po (92 cm)	36 po (92 cm)	37 po (94 cm)	37 po (94 cm)
Dimensions des pneus	6 × 12	7,6 × 15	7,6 × 15	7,6 × 15	7,6 × 15
Nombre de palettes	8	10	10	10	10
Poids	510 lb (231 kg)	795 lb (361 kg)	795 lb (361 kg)	920 lb (417 kg)	920 lb (417 kg)
Poids du timon	34 lb (15 kg)	50 lb (23 kg)	50 lb (23 kg)	56 lb (25 kg)	56 lb (25 kg)
Plancher	Planches emboîtables en polyéthylène antirouille				
Fabrication du caisson	Acier ordinaire résistant à la corrosion – revêtu de poudres				
Type de chaîne du tablier	Chaîne 662				

¹ Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis.

10.2 Couple de serrage des boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ni huiler les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

10.3 Couple de serrage des écrous de roue

AVERTISSEMENT!

Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.

Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer qu'un serrage suffisant de couple est appliqué à une fixation.

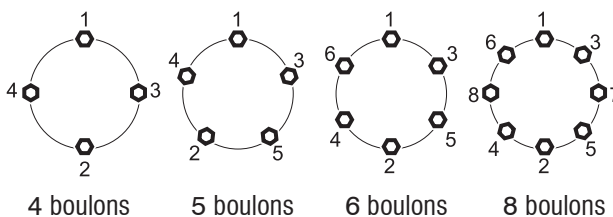
Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les 16 premiers kilomètres (10 miles), les 40 premiers kilomètres (25 miles) et les 80 premiers kilomètres (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

Couple appliqué sur les écrous de roue

Dimensions des roues	Unités	Premier	Deuxième stage	Troisième stage
8 po	lb • pi N • m	12–20 16–26	30–35 39–45,5	45–55 58,5–71,5
12 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
13 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
14 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
15 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
16 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



11. Garantie



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

12. Index

A		L	
Accessoires.....	3	Livraison	
Ajustement de la tension de la courroie.....	35	Contrôles de sécurité.....	4
Autocollants d'avis de sécurité.....	6	M	
Autocollants d'entretien.....	6	Modèles à entraînement par prise de force, points de graissage.....	31
C		Modèles à entraînement par roue porteuse, points de graissage.....	32
Calendrier d'entretien.....	29	N	
Chaîne à rouleaux.....	33	Numéro de série.....	5
Chaîne du tablier.....	33	P	
Chaîne du tablier, raccourcissement.....	34	Période de rodage.....	23
Chaîne du tablier, tensionnement.....	33	Points de graissage.....	30
Chargement de l'épandeur.....	24	Modèles à entraînement par prise de force.....	31
Commandes.....	21	Modèles à entraînement par roue porteuse.....	32
Composants de l'équipement.....	17	R	
Comprendre les autocollants de sécurité.....	11	Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement... 9	
Consignes de fonctionnement.....	22	Règles de sécurité.....	8
Chargement de l'épandeur.....	24	Remplacez les symboles de sécurité endommagés.....	15
Débourrage de l'épandeur de fumier.....	27	Réparation et entretien.....	29
Entreposage.....	28	Chaîne à rouleaux.....	33
Épandage.....	25	Chaîne du tablier.....	33
Modèles à entraînement par prise de force.....	25	Chaîne du tablier, raccourcissement.....	34
Transport.....	28	Chaîne du tablier, tensionnement.....	33
Vérifications avant la mise en marche.....	23	Huilage de la chaîne du tablier.....	33
Couple appliqué aux boulons.....	38	Graisser.....	29
Couple appliqué sur les écrous de roue.....	39	Transmission.....	34
Courroie d'entraînement.....	35	S	
D		Sécurité.....	7
Débourrage de l'épandeur de fumier.....	27	Contrôles de livraison.....	4
Déterminez la longueur appropriée de l'arbre de la prise de force.....	19	État sécuritaire.....	9
E		Formation sur la sécurité.....	9
Entreposage.....	28	Mots-indicateurs.....	7
Épandage.....	25	Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement.....	9
EPI.....	8	Sécurité relative à l'entretien.....	29
État sécuritaire.....	9	Sécurité relative au fonctionnement.....	22
Étiquettes.....		Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7
Étiquettes de sécurité.....	6	Sécurité relative au fonctionnement.....	22
F		Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7
Formation.....		Symboles de sécurité.....	
Nouvel utilisateur.....	16	Position des symboles de sécurité.....	11
Formation sur la sécurité.....	9	T	
Formulaire d'approbation.....	10	Transmission.....	34
G		Transport.....	28
Garantie.....	40	Types d'autocollants sur la machine.....	6
Activer la garantie.....	4	V	
Graisser.....	29	Vérifications avant la mise en marche.....	23
Guide de dépannage.....	36		
H			
Huilage de la chaîne du tablier.....	33		
I			
Installation de l'arbre de la prise de force.....	20		



A series of 25 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.



A series of 22 horizontal lines for writing, evenly spaced and extending across the width of the page.

WALLENSTEIN

FAIRE DU TRAVAIL UN SIMPLE JEU™

WallensteinEquipment.com

